

## EL SEÑOR

## † Don Julio Muerza y Garbayo

de la Razón Social de VIUDA E HIJOS DE MAXIMO MUERZA

ha fallecido en Zaragoza, a las diez de la mañana del día de ayer, a los 48 años de edad  
habiéndolo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su apenada esposa, doña Julia Amatriain Muro; hijos, don José Miguel, doña Ana Mari y don Julio; madre doña Celestina; hermanos, doña Amparo, don Fructuoso, doña Irene y don Celso; hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos; el personal de oficinas, obreros de la casa y demás familia,

Suplican a sus amigos y relacionados una oración por el alma del finado y la asistencia a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY, miércoles, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia de San Adrián de las Palmas.

San Adrián (Navarra), 8 de Febrero de 1933

## DEL DIA

## Más sobre la R. A. en Navarra

En Navarra y en todo el País Vasco cispirenco inquieta, más que otra alguna de las "susceptibilidades" de expropiación previstas en la Ley de Reforma Agraria, la contenida en el apartado décimo de la base quinta. Es aquella que atañe a las tierras denominadas del lado de allá del Ebro campaneiras o de ruedo. Son las que dentro del radio de dos kilómetros de los pueblos cabeza de Ayuntamiento de menos de veinticinco mil habitantes posean personas que no las cultiven directamente y cuyas fincas en el término municipal sean de renta catastral superior a mil pesetas. Confieso que he vivido algunos días en el error de suponer que, en este caso, la renta catastral había de interpretarse como renta para el fisco, o sea como cuota contributiva y no como renta del propietario, o sea capital o líquido imponible. Enderredándose la Reforma Agraria contra el latifundio y contra el rico terrateniente no pude creer que la obligación de inventariar y, por tanto, la posibilidad legal de expropiar pudiera alcanzarse a tantas gentes de posición económica modestísima como existen con cuotas contributivas, en un municipio, de ciento cuarenta pesetas anuales. Pero así es. Y débese ello, según he podido comprobar en los extractos de la discusión parlamentaria de la Ley que ha publicado mi antiguo amigo Francisco Díaz de Arcaza en su interesante libro, a que no solo se ha querido acabar con el latifundio y con la concentración excesiva de tierras en una mano, sino que se quiere impedir que la tierra sea instrumento de renta, aunque esa modesta. Con ello se pensará que la tierra va a ser del que la trabaja. Mas no es así. Porque, como ya dije en mi artículo anterior acerca de este asunto, la Reforma Agraria que va a acometer la Segunda República Española no va a crear un solo nuevo propietario. El labrador no verá recompensados sus trabajos con la posesión de la tierra. No se van a constituir pequeños patrimonios familiares. El que trabaja la tierra ahora para un amo la va a trabajar después para el fisco. Para el fisco que no ha de ser, creo yo, más benigno y misericordioso que el amo de antaño. Y la tierra será, seguirá siendo, instrumento de renta, aunque para el Estado. Irremisiblemente. Porque ya se establece en los apartados j) y k) de la base duodécima de la tan repetida Ley, que las fincas se aplicarán a los arrendatarios actuales... pero a censo...

frecuentemente la vida lleva a todas partes, un pequeño propietario y cultivador directo necesita unas onzas. ¿Quién se las prestará? Solo puede ofrecer en garantía sus tierras. Pero no encontrará quien se las hipoteque. Porque el prestamista—un americano de su pueblo, una viuda o una solterona acomodadas—sabrán que, en caso de verse precisados a quedarse con las tierras hipotecadas, se exponen a una ulterior y ruinosa expropiación.

Ya ve, el lector, cuántas fincas modestas pueden ser expropiadas, según la Ley Agraria, por ser campaneiras o de ruedo. ¿Le parecen demasiadas? Pues aun hay que agregar muchas más. En los apartados segundo y quinto de la base quinta se consiguen, como susceptibles de expropiación, las fincas que se transmitan contractualmente a título oneroso, sobre las cuales podrá ejercer el Estado el derecho de retracto y las que "deba presumirse que fueron compradas con fines de especulación o con el único objeto de percibir su renta". Esos últimos son susceptibles de expropiación cualquiera que sea su cabida y donde quiera que estén. NO HAY QUE DECLARARLAS AHORA, porque de ello las ha eximido la circular del Instituto de Reforma Agraria de 30 de Diciembre; PERO SIGUEN SUJETAS A LA SUSCEPTIBILIDAD DE EXPROPIACIÓN si el Instituto lo cree conveniente y el Instituto está obligado a investigarlas por iniciativa suya o a virtud de denuncia.

Enorme es el alcance de la Reforma Agraria. Pero tiene una característica, la Ley que vengo comentando, muy interesante. Innumerables fincas, grandes y chicas, pueden ser expropiadas. Pero no han de serlo necesariamente. La virtualidad de la Ley estará en su ejecución. En su ejecución que pudo haberse recabado para nosotros mismos en el Estatuto. En el Estatuto lógico y ruinoso... No ha podido recabarse eso mediante concesión excepcional, a pesar de haberlo pedido, con distintas formas y matices, diputados a Cortes de la derecha y de la izquierda. En efecto, ni el señor Aizpín ni aun el señor Anso, tan bien querido con la actual situación política, han logrado la intervención de Navarra, por medio de organismos propios, en la aplicación de la Reforma Agraria en nuestra tierra. Hagámosles la justicia de consignar su buen deseo. Hagámos, también, a los ignorantes, necios y bobalicones, de la Derecha y de la Izquierda, que torpedearon el Estatuto la justicia de reprobárselos, una vez más, su tontería y su antinavarismo.

JESUS ETAYO.

## VIDA CULTURAL

## En el Centro Mariano

Conforme anunciamos ayer, hoy se desarrollará en el salón de actos de este Centro el interesante tema "MÍSTICOS Y ASCETAS EN NAVARRA", cuya disertación estará a cargo del culto investigador y periodista, don Jesús Etayo Zaldueña.

El acto se celebrará a las siete y media de la noche, y la entrada será por invitación, que se facilitará a todos aquellos que lo soliciten en la Secretaría de dicho Centro.

## Asociación de Propietarios de fincas urbanas de Pamplona

Se recuerda a los propietarios de fincas urbanas que el plazo para inscribirse en esta Asociación sin abono de cuota de entrada finaliza en el presente mes, siendo esta obligatoria a partir del primero de Marzo.

Peticiones de boletines y entrega de los mismos, Estafeta 33, primero.

LA JUNTA DIRECTIVA

## LA SEÑORA

Doña Dionisia Nuin y Viscarret  
Viuda de don Pablo Múgicafalleció a las dos de la madrugada del 7 del actual, a los 87 años de edad  
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Sus hijos, don Cándido, don Cirilo, doña Modesta, don Jacinto, don Angel y doña Evarista; hijos políticos, doña Andresa Navarro, doña Nicolasa Bubea, don Rufo y doña Gregoria Garmendia; nietos, biznietos, primos, sobrinos y demás interesados,

RUEGAN a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar su alma a Dios y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY, miércoles a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de Burlada, por lo que quedarán sumamente agradecidos.

Burlada, 8 de Febrero de 1933

La conducción del cadáver al cementerio será a continuación de los funerales.

## DEL EXTRANJERO

## La situación política en Prusia

SE DISUELVE LA DIETA EN PRUSIA  
Berlín. — Según el decreto del presidente del Reich, von Papen, reemplaza en el Gobierno de Prusia, como comisario del Reich, al señor Braun.

El triunvirato acordó esta tarde la disolución de la Dieta de Prusia por dos votos contra uno.

EL GOBIERNO PRUSIANO RECURRE AL TRIBUNAL DE LEIPZIG  
Berlín. — Como consecuencia del decreto presidencial, que pone término a los poderes del Gobierno prusiano en la persona del señor Braun, antiguo presidente del Consejo, dicho Gobierno recurre ante el Tribunal Supremo del Reich.

Esta disolución, completa y definitiva, del Gobierno constitucional prusiano, y su sustitución por el comisario del Reich, constituye un acto jurídico y político de gran importancia.

En la exposición de motivos del decreto del Presidente del Reich se indica que la situación actual de Alemania impone una política uniforme en el Reich y en los demás Estados alemanes.

En su consecuencia, el Presidente del Reich ha hecho uso, después de haber consultado al primer presidente del Tribunal Supremo de Leipzig, de los poderes que le concede la Constitución respecto a los Estados que faltan a sus deberes para con el Reich.

En los círculos liberales se dice que el Presidente con esto ha violado, si no la Ley, al menos el espíritu de la Constitución.

El Gobierno de Baviera ha dirigido una protesta escrita al Presidente del Reich porque teme la instalación de un comisario en Baviera.

A pesar de las promesas tranquilizadoras hechas por von Papen al consejero de Estado señor Scaffer, presidente del partido católico bávaro, el Gobierno de este Estado va a protestar en el seno del Consejo del Imperio contra el decreto de hoy, al que atacará ante el Tribunal Supremo de Leipzig.

NO SE RESPETA EL FALLO DEL TRIBUNAL DEL IMPERIO  
Berlín. — En vista de la decisión adoptada por el Tribunal Supremo, que permite que en Prusia continúe la dualidad entre el Gobierno prusiano, que preside el señor

Braun, y el Gobierno de Comisarios del Reich, el Presidente de la República, mariscal Hindenburg, ha promulgado hoy un decreto, en virtud del cual se encarga al Gobierno de Comisarios del Reich para Prusia de ejercer provisionalmente los poderes que corresponden al Gobierno Braun.

LA DIETA DE HESSE CONTRARIA A LA DISOLUCION  
Darmstadt. — La Dieta de Hesse ha rechazado la moción racista solicitando la disolución de dicha Dieta.

NO HABRA CONVERSION  
Berlín. — Una nota que ha sido facilitada por el señor Hugenberg a la Prensa, desmintiendo los rumores según los cuales el Gobierno tenía la intención de hacer una conversión general de los intereses de la Deuda privada alemana, ha producido una impresión favorable en Bolsa, después de la nerviosidad de estos últimos días.

## Euskera ta bere langilleak

Izperingietan edo periodikoetan irakurteko gaiak ager-arazten dutenek, euskaldun guzientz edo gaitzuen-dako idatzi bear dutela, ardura erran dugu.

Nik ongi eginen dut, ene errikoie ele egin nai dudalarik, beren bereshi mintzueran idazten badiet.

Baño orduan, nik egina, berendako bakkarik dala, ortu bear dut. Berze gisaz artez ta egiz esango dute— cada maestrillo con su librillo.

Izperingiak esku antzartzan eltzen dira, eta alen esatera guzientzako izan bear da. Eleak ta izkiak baiatu. Nai ez-pada alaxe zerbait euskeraren alde egin dakke. Berzala —de otro modo— antzendentako, euskeraren iguntzeko bidea, lantzen dugu.

Eusko mintzueraz guzietaz egin bat. Lan gutxiago du gauz baten ezik antzitzen egiteak. Zertarako nai ditugu amar euskera? Amar ikasteko lan izateko?

Ortarako ongi dago, dagon bezala. Eta ez du inoren bearrrik.

Idazten dugun guzietz berne alherbat (ayer bat) daramagui; euskera biztu, euskerara goratu.

Etzea goratzeko, arriola (cantera) guaren ondoan daukigu.

Hori ez-palaz aski, arriola naikoak baldi-

## UN MANIFIESTO

## La Liga Católica de Acción Social

Nos dirigimos a los católicos de todas las clases sociales para decirles:

Millares de obreros han perdido su fe en Dios y la han puesto en la revolución social. Una gran parte de la juventud, seducida por las constantes propagandas sociales y engañada por su inexperiencia, ingresa con entusiasmo en las organizaciones extremistas.

No faltan gentes que pretenden solucionar este problema con programas laico-burgueses, defensores de la "paz material armada", pero nosotros, los católicos debemos salir al paso de unos y otros para decirles: La revolución no hará más que empobrecer los problemas obreros; las organizaciones conservadoras sin religión, no conseguirán otra cosa que exasperar a los pobres. La solución está solamente en una honda renovación cristiana de las costumbres; el programa no puede ser otro que la implantación de la doctrina social-católica; su exacto cumplimiento por parte de los ricos y los pobres.

Pero es preciso que estas verdades lleguen al pueblo; a los ricos y dirigentes para que adquieran un sentido cabal de su misión y una conciencia exacta de su responsabilidad y de su influencia decisiva para bien o para mal en la cuestión social; a los pobres enseñarles dónde está la verdad de la defensa de sus intereses y cual es la verdad en las teorías y propagandas sociales y a los jóvenes para prevenirles contra los errores doctrinales y prácticos de las organizaciones revolucionarias.

Esto requiere estudio y propaganda y antes que nada, organización, pues sin ella, no podría intentarse una acción verdaderamente eficaz.

He aquí por qué se ha formado la Liga Católica de Acción Social que comprende estas tres secciones:

UNION CATOLICO-SOCIAL CIUDADANA, para los hombres.

UNION CATOLICO-SOCIAL FEMENINA, para las mujeres, de inabundante importancia en los tiempos presentes.

JUVENTUDES SOCIAL CATOLICAS, con sus grupos Obrero, Agrario, Profesional e Intelectual.

tugu. Bat— borz— amar. Aisa gora dakke euskeraren etxea arriolaerik berexiaz obereen gaiak. Ez denak artu. Eutzi txarrak, etxeko edertasunaren alde. Ta gero, argin guziaz bilduta, etxearren egiten as. Bukatu artea, amaitu arte.

Baia au egin bearean, argin guzietz etxe egiten asten bagera, bakoitzak berea, beretako bakkarik izan baliz bezala, bere arriolaerik arri guziaz artuz; etxearren au nere ustez, baño itsusia, txarra ta txikia; itashurek lurreratzeko aisa.

Ala bakoitzak, berea bakkarik maitatuko du. Berze arginek ez dute etxe hori ezagunduko.

Ez dira joanen erre arriolaerara izan baliz bezala. Erdenen dute atzeritara dala. Iges— ihes— laster eginaratzekoa.

Guzietz bat egin; hori da lana. Itzen erroak eser edo eseri diren bezala. Ez Bida, Artia, Luzia, Zaldia, ala mintzaten ditugulako.

Itz oien erroak dira; bide, arte, luze, zaldi. Eser bidea, artea, luzea, zaldia.

Andaluziakok shardukitzean diote— Zevila, cabayo—; baño idatzekoan niek eta guk itza den bezala esazten dugu— Sevilla, caballo, etc.

IRUR LAGUNAK.

Lea V. "la Voz de Navarra"

Quienes nos lean se darán cuenta de que no intentamos hacer nada nuevo: La Escuela Social de Malinas que fundara el Ilustre Cardenal Mercier, las Semanas Sociales de Francia, las Juventudes Obreras belgas y otras admirables organizaciones, dicen claramente cuánto puede esperarse de una actuación basada en el espíritu de sacrificio y en la perseverancia.

Queremos que el pueblo aprenda que la doctrina social de la Iglesia contenida principalmente en las Encíclicas "Rerum Novarum" y "Quadragesimo Anno", debe informar la conducta de todo católico que quiera cumplir sus deberes y laborar por la paz social.

Estos son nuestros propósitos y claro está que las organizaciones sindicales y en general social-católicas, saldrán beneficiadas de nuestra actuación, pues ellas las conquistará las simpatías que merecen, los apoyos que necesitan y que ha tiempo debían haber encontrado y los propagandistas que laboren para ensanchar su radio de acción, hasta que esas obras sociales sean por su número y desarrollo y por los abundantes recursos de que dispongan, las mejores y las más poderosas. Entonces y solamente entonces, podremos luchar con éxito contra la revolución.

Y como estímulo para esas organizaciones sociales, aspiramos a desarrollar una actuación de asistencia social constante, mediante la concesión de becas y matrículas para estudios, bolsa de viaje, etc. etc. todo en beneficio de sus obreros asociados.

Al invitar a los católicos a inscribirse en nuestra organización, lo hacemos persuadidos, de que ni uno solo deseará nuestro llamamiento. Un pequeño sacrificio puede rendir incalculables beneficios en pro de la paz social.

Pamplona y Febrero de 1933.

El Ilmo señor Obispo, ha nombrado Consejero general de la organización a don Pablo Rodríguez.

Por la Unión C. S. Ciudadana: Ignacio Ruiz de Galarreta; Luis Arellano; Jesús Ayala; José I. Isturi; José Goicoa; Juan Oficialdegui, de Pamplona. Juan Gayarre, de Echarri Aranaz; Jesús G. Villalada; José Videgain, de Los Arcos; Silverio Jaime, de Uro; Aurelio García, de Falces; Jesús Ara Navarro, de Arguedas; José María Iribarren de Tudela; José Ortigosa, Gerardo Fernández de las Heras, de Estella.

Por la Unión C. S. Femenina: Asunción Ibarrola de Climent; Pilar Guallart de Goizueta; María Cabrera de Gofí; Consuelo Olsigüe; Rafaela Ros de Arnedo; Asunción Arrivillaga; Julia Osácar, viuda de Garbayo; Victoria Ros de Torrens; Veremunda Morras de Astiz; Teresa Negrete de Brando; Amalia Martínez, viuda de Arrue; Teresa Alegre de Zubizar; Agustina Galduro; Manuela Ochoa; Luisa Sorribas; Valentina Berasain; Josefa Riu; Joaquina Gofí, de Pamplona. María Machintosh y Jesusa Iturrria de Elizondo; María Gaztambide, de Tudela; Concepción Urrutia, de Tafalla; Anita Elcid y Nicolasa Santafé, de Caparroso; María Jaén y Josefina Ruiz de Aida, de Estella; Rosa Villanueva, de Burgoe; Inés Guelbenzu, de Cascané; Vicenta Olite, de Falces; Asunción Ibañez, de Sangüesa; Angeles Pérez, de Monteagudo; Siguen las firmas.

Por las Juventudes Social-Católicas: José María Aznárez; Pedro Sorribas; Nicolás Ibarra; Felipe Posadas, de Pamplona; Manuel Aristorena, de Alsasua; José Merino, de Caparroso; Conrado Urra, de Aberin; José Pagola, de Abárzueta; Jesús Bastero, de Sesma; Joaquín Pérez de Ciriza, de Sangüesa; Jesús Montoya, de Estella; José de Vicente, de Cascané. Siguen las firmas.

# Ecós de sociedad

## VIAJES

De San Sebastián, el industrial don Marcos Lizasoain.  
 De Tudela a Madrid las señoritas de Apóstegui.  
 De Zaragoza, don Martín García con su esposa y bella hija Lolita.  
 De Barcelona el doctor Ezquieta.

## Nabob

Té de la Ceylán para desayunos y meriendas.  
 De Vigo don Celedonio Zalba.  
 De Falces don Wenceslao Díez.  
 A Vitoria don Vicente Pérez Oyanguren, don Vicente Más y don Angel Anua.  
 Para Cáseda las bellas señoritas Concha Jaso y Bene Algarra.

## PREPARACION MERCANTIL

Ciudadela, 13 segundo

A Zaragoza la bella y distinguida señora María Lourdes Beunza.  
 Para Urtarroz el ex alcalde don Teodoro Marco.  
 A Bilbao los jóvenes don Antonio Fernández y don Leandro Landaluze.

## MADERAS

De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERIC

## NATALICIO

Ha dado a luz una hermosa niña doña María Sagardia, bella esposa de don Joaquín María Urisarri, competente y culto Secretario de la Cámara de Comercio de Navarra, continuando tanto la madre como la hija en perfecto estado de salud.  
 Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

Encargue los recordatorios de defunción en San Nicolás, 31, imprenta.  
 Precios económicos

## NOTAS TRISTES

Hoy, a las once de la mañana se celebrarán en la iglesia de San Agustín, solemnes funerales por el alma de don Pascual Yanguas Zapata (q. e. p. d.).  
 En Burlada ha fallecido a la avanzada edad de ochenta y siete años la distinguida señora doña Dionisia Nuin, viuda de don Pablo Múgica.  
 La finada había sabido captarse, por su gran bondad, generales simpatías en su larga vida. Una señora más de las que evocan el recuerdo de la vida patriarcal, cristiana y navarra, de nuestros pueblos, que se nos va para gozar de Dios.  
 Por eso ha sido general el sentimiento que su muerte ha producido y del que participamos, expresando a sus hijos don Cándido, don Cirilo, doña Modesta, don Jacinto, don Angel y doña Evarista y demás familiares nuestro sentido pésame.  
 Hoy, a las diez y media, se celebrarán los funerales en la Iglesia parroquial de Burlada y seguramente en ellos se harán patentes las simpatías y afectos de que gozaba la señora viuda de Múgica y las muchas relaciones con que cuentan sus hijos y nietos.  
 En Zaragoza ha fallecido el distinguido caballero navarro don Julio Muerza y Garbayo, en plenitud de años, cuanto todavía podía esperarse mucho de sus excelentes dotes.  
 Pertencia el finado a la rama social de Viuda e hijos de Máximo Muerza, de San Adrián y, por tanto, era un paisano nuestro, emprendedor e inteligente de los que han sabido crear y difundir una importante industria que es honor de Navarra y, además, sus prendas personales de bondad le habían granjeado grandes relaciones y afectos.  
 Por eso su muerte ha de producir, al ser conocida, gran sentimiento entre las muchas relaciones con que contaba.  
 A su viuda la distinguida señora doña Julia Amatriain, a sus hijos don José Miguel, doña Ana Mary y don Julio, a sus hermanos doña Amparo, don Fructuoso, doña Irene y don Celso y demás parientes les acompañamos muy de veras en su pena.  
 En la Iglesia parroquial de San Adrián se celebrarán hoy a las nueve y media de la mañana solemnes funerales en sufragio del alma de don Julio, acto que ha de constituir, sin duda, aunque triste, un verdadero acontecimiento en aquella industriosa villa.

## Boletín religioso

### SANTOS DEL DIA

San Juan de la Mata, fundador; Pedro el Igneo, card.; Dionisio, Emiliano, Sebastián, mrt.; Esteban, mrt.; fund.; Pablo, Lucio, Ciríaco; Colita, mrt.; Juvenio, Honorato, Pablo, obs.; Jerónimo Emiliano, fund.  
 San Juan de la Mata, fundador  
 Natural de Fauón, en la Provenza, fué consagrado desde su nacimiento a la Virgen María. Adelantó en las ciencias divinas y humanas, recibiendo joven aun el grado de doctor. A pesar de su humilde resistencia, el obispo le ordenó sacerdote, y en su primera Misa tuvo una visión en que se le apareció un ángel vestido de blanco con una cruz roja y azul en el pecho y con las manos cruzadas sobre la cabeza de un moro y de un cristiano. Para reconocer la voluntad de Dios, retiróse al desierto con San Félix de Valia, y un día, mientras conversaba presentóse un diablo que en sus astas llevaba

una cruz roja y azul. Referida y comprendida la visión, sintiéronse llamados a Roma, donde pidieron al Papa que aprobase la nueva orden religiosa que proponían. Mas el Papa resistióse, hasta que tuvo igual visión que la de San Juan. Entonces Inocencio III aprobó la Orden de la Santísima Trinidad, dedicada a la redención de cautivos, y ordenó que sus individuos vistiesen el hábito blanco con una cruz roja y azul en el pecho. No tuvieron cuenta los trabajos de este Santo en Africa, ocupado en evangelizar a cautivos, lo que le ocasionó persecuciones y hasta derramamiento de sangre; mas quiso el Señor que curase de sus heridas y lograse libertar a incontables cautivos. Vuelto a Europa, fundó muchos conventos de su Orden en Italia, Francia y España. Murió a los sesenta y un años de edad, en 1213.

### ADORACION NOCTURNA SECCION DE PAMPLONA

Día 9; once, Inmaculada, por don Pedro R. Cabasés y esposa.  
 Día 11; noveno, San José, por don Esteban Zabalo.  
 Día 13; trece, San Antonio, por doña Amalia Lusarreta.  
 Día 14; octavo, Cor Jesu, por don Ignacio Roldán.  
 Día 15; catorce, Virgen del Pilar, por difuntos señores Machiñena.  
 Día 16; 16, Santa Teresita del Niño Jesús, por difuntos señores Ardanaz.  
 Día 18, quinto, Santiago, por doña Matilde Lloplis (honoriaria).  
 Día 22; primero, San Pascual Bailón, por don Fernando Gorosabal.

### EN SAN AGUSTIN

Solemne triduo organizado por la Liga Católica de Acción social en honor de su Patrono San Francisco Javier, con objeto de solicitar la protección divina por mediación del insigne apóstol para la actuación de la Escuela y Círculos de orientación y estudios sociales que muy en breve serán inaugurados oficialmente.

Se celebrará en la parroquia de San Agustín los días 9, 10 y 11 del mes corriente a las siete y media, estando encargados de predicar durante el triduo los señores siguientes:

Doctor don José Vera, coadjutor de la expresada parroquia.  
 Doctor don Juan Pablo Zarranz, párroco de San Martín de Unx.  
 Muy ilustre señor don Javier Gárriz, Canónigo de la Catedral de Tudela y Rector del Seminario de dicha ciudad.

Quedan invitados de un modo especial los hombres y los jóvenes.

## Plaza del Mercado

Precios que rigieron en el mercado de ayer:

### PESCADOS

Merluza a 4,50 y 5,50 pesetas kilo.  
 Chiripón 2,50 y 3,50.  
 Congrio 4,50 y 5.  
 Besugo a 3,75 y 4,85.  
 Gallos 3,75 y 4.  
 Salmonetes 4,50 y 5.  
 Langosta 17.  
 Panchos 2,50 y 3.  
 Rapé 3,80 y 4.  
 Almejas a 4,25 y 4,50.  
 Marrajo 2,40 y 2,50.  
 Tolla 2,40 y 2,50.  
 Angulas 7 y 10.  
 Cigalas 7,50 y 8.  
 Quisquillas 6,50 y 6,80.  
 Lubina 11,50 y 12.  
 Chincharro 1,20 y 1,50.  
 Panecás 4 y 4,25.  
 Percebes 3,80 y 4.  
 Berdel 1,80 y 2.  
 Pulpos 3,50 y 4.  
 Pescadilla 3 y 3,25.  
 Piroma 1,80 y 2.  
 Locha 1,80 y 2.  
 Lenguados 10,50 y 11.  
 Gambas 6,50 y 7.  
 Crabas 3 y 3,50.  
 Anchoa 1,70 y 1,90.  
 Bacalao 2,30 y 2,50.  
 Sardinas, 1,60 y 1,80.  
 Aguja 1,20 y 1,40.  
 Barbos 2,75 y 3.  
 Madrillos 1,30 y 1,50.

### FRUTAS Y HORTALIZAS

Manzanas 0,70 y 1,60.  
 Peras 1,50 y 1,70.  
 Limones 0,35 y 0,40 uno.  
 Plátanos 2,40.  
 Granadas 0,40 y 0,50 una.  
 Naranjas 4,50 y 5 pesetas el ciento.  
 Mandarinas 8,50 y 9 idem.  
 Patatas 0,25 kilo.  
 Habas frescas 1,50 y 1,60.  
 Guisantes frescos 1,50 y 1,80.  
 Pellas 0,70 y 1,25.  
 Cebolla 1 y 1,20 hora.  
 Bréculis 0,30 y 0,80.  
 Alocorfas 3 y 3,25.  
 Berza 0,25 y 0,50.  
 Lechuga 0,15 y 0,25.  
 Cardo 0,60 y 1,70.  
 Escarola 0,10 y 0,25.  
 Achicoria 0,15 y 0,40 manojo.  
 Acelga 0,15 y 0,35 manojo.  
 Borraja 0,15 y 0,45 manojo.  
 Espinacas a 0,80 y 2 manojo.  
**AVES Y CAZA**  
 Gallinas 6,50 y 8,50.  
 Pollos 6,50 y 8.  
 Becadas 4,50 y 5.  
 Pichones 2,50 y 3.  
 Perdiz 4,50 y 5.  
 Patos 5,50 y 6.  
 Conejos de campo 4,25 y 4,50.  
 Idem caseros 5,50 y 6.  
 Liebres 8,50 y 12.

### VARIOS

Cíndero de la cuenca 3,90 y 4 pesetas el kilo.  
 Huevos 2,85 y 3.  
 Idem de caja 2,40 y 2,60.  
 Leche de vaca 0,55 litro.  
 Idem de oveja 1,10 litro.

# "La Voz" en Estella

## SESION MUNICIPAL

Como prometimos ayer a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA, damos hoy detallada reseña de los acuerdos tomados en la última sesión municipal celebrada el lunes.

Preside don Manuel de Otxoa y asisten el señor Gómez de Segura, de la minoría carlo-alfonsina, que no tiene costumbre de asistir a las sesiones más que cuando hay nombramiento, señor Miranda, señor Ruiz de Larramendi, señor Aristizábal, señor Ugarte, señor Aguirre y señor Urrea. Claro es que el señor G. de Segura, aun cuando sea cierto que no asiste a las sesiones desde hace ocho meses, tiene derecho a emitir su voto cuando hay nombramiento, sobre todo—como los demás. ¡Ah!, y todos nos conocemos.

Se acuerda subvencionar con 400 pesetas a la Coral de Santa Cecilia, tal como la misma entidad y el Sindicato de Iniciativas lo habían solicitado.

Se fija para los nuevos impuestos la cantidad de 4000 pesetas para el Círculo Católico de Obreros, y 6.000 para el Nuevo Casino.

Instancia del Sindicato de Iniciativas y Turismo, sobre la anchura de la carretera de Lizarra y su desagüe, instancia que ha visto la luz en las columnas de LA VOZ DE NAVARRA.

Se acuerda tomar en consideración la instancia del Sindicato y dirigirse en este sentido a la Diputación Foral para que active todo lo posible la realización de estas obras y sea construida al mismo tiempo una alcantarilla que evite las inundaciones que en días de lluvias hay en nuestra ciudad.

Se acordó así mismo dirigirse al Gobernador civil para que interceda cerca de la Diputación para que den comienzo pronto estas obras que remediarán por un largo plazo la aguda crisis de trabajo que en Estella existe.

Instancia del Sindicato de Iniciativas y Turismo sobre las bolsas de los pinos. Se acuerda quitar las bolsas y escribir al Subdirector de Montes de Navarra para que informe sobre la conveniencia o no de la poda de los pinos.

Instancia del Sindicato de Iniciativas y Turismo sobre la prohibición gubernativa de la clásica Aurora. Hacen uso de la palabra varios concejales.

El señor Gómez de Segura felicita al Sindicato por toda su instancia, y el señor Aristizábal dice que esta prohibición se le habrá ocurrido a algún forastero que no puede sentir, como los estelenses, que de jóvenes hemos salido a cantar la Aurora, nuestras cosas castizas, y que la Aurora a nadie molesta.

Se acuerda dar traslado al señor gobernador de la instancia del Sindicato para que por las razones alegadas sea levantada dicha prohibición.

El señor Aristizábal añade que estas cuestiones deberan ser de incumbencia del alcalde.

La instancia a que este acuerdo se refiere ha sido también publicada en nuestras columnas.

Instancia suscrita por las señoras Blasco, Etxeberria y De Carlos, y los señores Elizaga, Irujo, Beruete y Ugarte, que han formado un comité para restaurar el típico baite estelense de la Era.

Se acuerda tomarla en consideración y acceder a lo solicitado, nombrando representante del Ayuntamiento para dicho comité a don Jesús Ugarte.

Instancia del Sindicato profesional ofreciéndose para desempeñar el cargo de secretario de la Bolsa de Trabajo.

Como está desempeñado por el jefe de policía, se desestima.

Instancia de don Alvaro Lorente, pidiendo autorización para usar en las boinas de su fábrica el escudo de Estella. Conforme.

Instancia de don Máximo de Galkoetxea solicitando permiso para extraer arena en las mismas condiciones que otro señor lo realiza. Conforme.

Instancia de don Félix Vidasurre sobre reforma de fachada. Conforme.

Se acuerda comenzar el embaldosado de las aceras de la calle Mayor por la casa de los señores de Monreal. Se nombra encargado a don José Etxarri.

Se declaró la sesión secreta. Sólo sabemos que en la sesión secreta se

**Dr. Pedro Moreno**  
 del Consultorio Municipal de niños.  
 Rayos ultravioleta, electro-medicina.  
 RAYOS X  
 RONCESVALLES, 4, primera.  
 Teléfono 1023  
 Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

**LA VASCONIA (S. A.)**  
 PAMPLONA  
 Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de interés

**ANIS LAS CADENAS**  
 DE FERRISMO PALACER  
 DEPOSITO EN PAMPLONA  
 CONSTITUCION 42. TELEFONO 2244

acordó adquirir un retrato del Excmo. Señor Presidente de la República don Niceto Alcalá Zamora.

## OTRAS NOTICIAS

**EXCURSION A ABARZUA**  
 Con motivo de la festividad del Santo Padre, el director del Catecismo don José de Uranga, S. J., proyecta con sus niños una excursión a Abarzua, donde entre otras cosas se celebrará un partido de pelota, para el próximo domingo.

## ANGEL AL CIELO

El domingo pasado subió al cielo una hija de nuestro querido amigo don Leocadio G. de Segura.

A sus desconsolados padres les acompañamos en su pena.

## EL SOCORRO A LOS PARADOS DE SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS

En nuestra crónica de ayer se decía por error, que los parados de S. de O. V. percibirían como máximo, a partir del día 13 de los corrientes, 30 pesetas "mensuales". El buen criterio del lector habrá subsanado el error, pero esto no quita para que rectifiquemos.

Los parados afiliados a Solidaridad percibirán como máximo 30 pesetas "semanales", y no 30 mensuales como dijimos ayer por equivocación.

Estella 7 Febrero 1933.

## Kontutxoá

### OSTALARIYA-ETA ERAPEKOA (I)

—Eguzkiaren ariyan ezta sortu oraindik amarik, mundu ontara eman dubenik zu bezelako umerik.

—Lau ilabete pasiak dira nere etxian zaudela, komandurikan pagatu gabe debalde balitz bezela.

—Zuk badakizu dirurik gabe gaizki naizela arkitzen, zuk badakizu...  
 —Arrazoi dauka, ez naiz batere arritzen.

—Ez det orrekin ezer egiten, diruba da bietana.  
 —Zer egiya dan! ori bera da neri gertatzen zaitzain;

—bafia bigar...  
 —Ilabete da beti iz ortan zaudela.

—Orregaitan esan lezake iz bezelaku naizela.  
 —Bakalluare aspaldiyontan garisti ari da jartzen:

—Ganaru zarren kostill aundiak zertan ez dituz ekartzen?  
 Bego sossuz.

—Ez, ez, nai det nik orain segiduban entzun, nere etxian daukazan zorra noiz pagatuko dirazun.

—Ez dago gure etxekoandria nere ustian gaur lotan: ez du jakin nai zor diyotana noiz pagatuko diyotan?

—Itz gutxi eta paga naskitzu, gelditu gaitian kito.  
 —Andre Martina! ez deriyela putzu txikitontan ito.

—Eta aizazu? ez aitzenduben zuk bost duroko papera?  
 —Pelota-leku artan etzuben faindango txarra atera.

—Joan naiz lengoko arratsaldian bafia aditu beza uli kuzitazera blekan Txitibar, Potono, Bega eta Brau.

—Deltutzen zuten ixildu gabe amabi duro zortziren, amar zazpiti, sei iruren ta bestiak beriz lau biren.

—Au nebikiyren biatz tartian jiraka nere papera, ia arrekin amar bat duro biltzen nituban etxera.

—Bi tanto egiñ ta amar bosten ziran plazako marmarrak, eta orduban taka hostekin or artu ditut amarrak.

—Denak ain bizi tiratzen zuten, etzan ikusten pelotik, za Txikibarek txetuzten zuben artzen zubena bolotik.

—Braulik bere paretak eman, ta Begak arrapa, ain da biziya: Potonok bere kutzariakin ekartzen zuben guziya.

—Onla sufitzen orduterdian pentsa beza, egona naiz, bost duroku pentsamentura igotzen zituzala maiz.

—Ia benetan jokatzen zuten bost aldiz ziran igualdi, azkeneko...  
 —Zer, zer pasa zan? irabadi, e?

—Ka, galdu  
 —Ez, ez, gezurrak dirade eta esaten dizut benetan, rik jakingo det zefengana joan eta zer egin bietan.

—Or kompon bedi.  
 —Iya sartu naiz zuregatikan lurjian.

—Noiz pagatuko nazu bada?  
 —Noiz?  
 Aizerik eztan urtitan.

Vitoriano IRAOLA.

# Noticias y sucesos

## Servicio de enfermos

### PARROQUIAL

En San Juan Bautista.—Don Sergio Irujo, Navarretia, 4, segundo.  
 En San Saturnino.—Don José Elizondo, Ansoategui, 21, primero.  
 En San Agustín.—Don Manuel Aldaz, Tejería, 22, cuarto.  
 En San Nicolás.—Don Marino Ayerza, Navas, 3 primero izquierda.  
 En San Lorenzo.—Don Luis Arbizu, Mayor, 92, cuarto derecha.

### FARMACEUTICO

Señor Ezcurra (don Pio).—Nueva, 1.  
 Señor Sagredo.—Mayor, 110.  
 Señor Corti.—Curia, 2.

## DEFENCIÓN DE PAJAROS DE "CUENTA"

Ayer fué día extraordinario para los Agentes de Vigilancia en Pamplona, pues además de la detención del pistolero de Zaragoza, Antonio Posada, se detuvo a los maleantes Julio Ramos, de Bilbao; Vicente Miranda, de Huesca; y Ramón López, de Madrid, sujetos de unos antecedentes "buenísimos".

tella a Navascués, por llevar dos viajeros en su camioneta, sin contar con la debida autorización, infringiendo con ello el Reglamento de circulación urbana e interurbana de carreteras.

## DENUNCIAS

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:  
 Un industrial lechero por expender leche en malas condiciones para el consumo.  
 Uno por embriaguez y escándalo.  
 Uno por circular con una bicicleta contraviniendo lo dispuesto para la circulación.  
 Cinco individuos por cantar a grandes voces a altas horas de la madrugada.  
 Un joven por jugar a la pelota en el portal de una casa; y  
 Uno por postular por los comercios y pisos de las casas.

## -Notas judiciales-

Señalamiento.  
 Vista ante el Tribunal de Derecho del recurso de apelación interpuesto a nombre de Pedro Martín y Evaristo Ertiti, contra el auto de su procesamiento en causa por contrabando, que procede del Juzgado de Pamplona.  
 Informará el letrado señor Echalde. Procurador, señor del Olmo.

## Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

**Nacimientos**  
 Elisa Ardáz Solchaga.  
 María del Carmen Villafraña Ordóñez.  
 María Purificación Casimiro Fernández.  
 José Francisco Javier Elizalde Goñi.  
 Francisco Javier Yaniz Urrea.  
 José Luis Yaniz Urrea.  
 Agueda Lain Terés.  
**Defunciones**  
 Julio Garrués, de un mes de Pamplona, Inclusa.  
 Julia Fernández, de un mes, de Pamplona, Compañía, 9, segundo.  
**Matrimonios**  
 Ninguno.

## En el Gobierno civil

### HARINEROS MULTADOS

Encontramos al señor Solozabal estudiando la nueva reforma de la Junta de Protección de Menores, pues desea se llegue a su inmediata transformación, y nos comunicó como noticia publicable, que con esta fecha ha impuesto las multas que a continuación se expresan, a otros tantos industriales harineros de la provincia:

1.000 pesetas a la Fábrica de Harinas de la S. A. La Industrial Fernández, de Estella, por haber comprado una partida de trigo a precio inferior a la tasa mínima, y no haber verificado el pago por conducto de una casa bancaria, requisito que impone el Decreto de 15 de Septiembre último.

750 pesetas a la fábrica de Harinas de Estella de los señores Martínez y Ruiz de Aida, por haber hecho figurar en la declaración jurada correspondiente que habían comprado tres partidas de trigo que se habían llevado a molinar.

750 pesetas a la Fábrica de Harinas de los señores Goyenche y Cia de Lerín, también por hacer constar en la declaración jurada de adquisiciones, que habían comprado dos partidas de trigo que se habían llevado a molinar.

750 pesetas a la fábrica de harinas de don Sebastián Taberna, de Berriozar, por hacer constar en la declaración jurada de adquisiciones que habían comprado una partida de trigo a 46 pesetas, habiéndolo pagado a 40,07 pesetas.

Y a los señores Iriarte y Cia, fabricantes de Harinas de Pamplona, y a don Teodoro Martínez, vecino de Aibar, 615 pesetas de multa a cada uno, por operación de compra-venta de 53 quintales métricos de trigo llevada a cabo sin la intervención de la Junta local de tenedores de trigo de la citada villa.

Estas dos últimas sanciones corresponden a la mitad del cincuenta por ciento del valor del trigo objeto de la operación, y se imponen por igual al vendedor y al comprador.

**COÑAC TRES PERLAS**  
 FINISIMO Y MUY VIEJO  
 Premiado con la medalla de oro en la Exposición de Sevilla.

## SE DA A LA FUGA Y DEJA OBJETOS ABANDONADOS

En el término de "Baños Viejos", jurisdicción de Pitero, fué sorprendido por la Guardia civil un cazador furtivo, el cual se dio a la fuga al divisar la pareja, dejando en su huida abandonados en el suelo un reloj, una perdiz muerta y la otra de reclamo viva, un paquillo de cigarrillos y un encendedor, que fueron depositados en el Juzgado... por si reclama el propietario.

## Avicultores, Apicultores, Ganaderos

Incubadoras, criadoras y toda clase de material para AVICULTURA y APICULTURA, colmenas Root y Dadant, alimento para AVICULTURA y GANADERIA, la mejor harina de pescado ALFA la encontraréis en CENTRO AVICOLA PECUARIO ARAGONÉS, Méndez Nuñez, 35.—Teléfono 3107. ZARAGOZA

## UN ROBO DE IMPORTANCIA

Ante la Guardia civil de Allo, que se hallaba prestando servicio por su jurisdicción, ha denunciado el vecino de Arriano, Pío Castillo Busto, de 72 años, que el pasado día 17 de Enero, le faltaron de un pajar día momentos antes había dejado escondidos, un billete de Banco de 500 pesetas, 18 billetes de 100 pesetas, diversos resguardos de dinero depositados en Entidades bancarias y otros documentos, sospechando de algunos familiares suyos que viven con él.  
 La Guardia civil hizo un registro en la casa y encontró en ella bastante dinero, que dijeron los aludidos familiares que procedía de unas ventas de ganado y que del robo no sabían ellos una palabra.  
 No obstante cerrarse en esto último, el Juzgado aclarará el asunto.

**J. A. Sagüés Irujo**  
 ODONTÓLOGO  
 RAYOS X  
 Sarriena, 24, 1.º Tel. 1448

## QUERIA VIAJAR GRATIS

En Vera de Bidasoa fueron detenidos dos individuos que saltaron el tren mixto número 6 ascendente, declarando en el momento de la detención que únicamente se proponían viajar gratis, como lo habían hecho en otras ocasiones.

**DENUNCIAS DE CARRETERAS**  
 Ante el señor Ingeniero jefe de Caminos y por la Guardia civil de San Martín de Unx fué denunciado un vecino de Estella en el kilómetro 45 de la carretera de Es-

CON ESTA MEJOR BRILLO



**SIN ACIDOS**  
**CREMA**  
**Krissola**  
 PARA DAR BRILLO AL CALZADO  
 NO PERJUDICA EL CUERO

COMPRE SUS CALZADOS

**Eureka**

San Nicolás, 2, Plaza del Castillo, 35  
 Los mejores y más económicos.



### La concepción de grandes proyectos deportivos

EL PLAN DE ESTRUCTURACION QUE LLEVARA A LA PROXIMA ASAMBLEA EL DOCTOR OLLER... LA COPA IBERICA, COMPETICION EN LA QUE TENDRIAN ENTRADA LOS CLUBS PORTUGUESES, SUSTITUTORIA, DE APROBARSE EL PROYECTO, AL ACTUAL CAMPEONATO DE ESPAÑA

Ahora que tanto se habla de estructuración futbolística y que se demuestra evidentemente con los hechos que algo hay que hacer, aunque no tanto lo que se propone, en ese sentido, creemos de oportunidad, por el interés que encierra, traer aquí la opinión que sobre el asunto tiene el presidente de la Federación Castellana de Fútbol, doctor Oller, opinión que lanzara a la vanguardia de los delegados en la próxima asamblea de la Federación Española de Clubs de Fútbol.

Ha dicho el doctor Oller a nuestro estimado camarada Isidoro Corbinos: "Existe una compenetración en España, que ha sido la salvación económica de muchos Clubs... aunque se crea lo contrario. Por lo menos, la salvación de los Clubs gran des. La Liga de fútbol. Los Clubs de la I División cuentan con un ingreso "fijo", en un número de partidos de calendario "fijo". Este ingreso puede ser mayor o menor, que esto dependerá siempre del interés que tenga el desarrollo de la competición y de la calidad de los equipos en lucha. Pero, desde luego, los clubs cuentan con una base para formar sus presupuestos... Es necesario también renovar la copa de España. Diez Clubs, si antes eran suficientes, hoy son pocos. Nuestros trabajos tienden a que se amplíe la I División de la Liga de Fútbol a catorce equipos... pero con descenso automático de dos o tres de ellos a las Divisiones inferiores. Es la única manera de que cobre la competición de Liga un aliciente nuevo..."

Es preciso salvar también lo que "queda" de los Campeonatos regionales. Porque el recurso de las "mancomunidades"... también ha fracasado. Pongamos, por ejemplo, la mancomunidad Castilla-Sur. En un concurso en el que se clasifican Madrid, Alhábica, Valladolid, Betis y Sevilla o Ferrovía, dejándose clasificarse uno de estos dos y el Nacional, ¿dónde está el interés? En ninguna parte. Es necesario que la competición sea más cerrada, más difícil, más inabordable. Por ello preconizamos un clasificado por cada región únicamente. Pero todavía es poco. Y, hablando de todas estas cosas, surgió...

¿Por qué no dar entrada a los Clubs portugueses en nuestra competición de Copa? Por ejemplo, a dos o tres Clubs del país hermano, para que, por sorteo con los demás Clubs españoles clasificados, formaran los partidos eliminatorios coperos. Esto tendría un enorme interés. Portugal aportaría equipos nuevos, renovaría nuestro fútbol, y daría un gran valor, a gran categoría a la Copa de España, al convertirse en Copa Ibrica. Los beneficios materiales y morales serían enormes. Y, en fin...

Melcon se encuentra en Portugal, donde ha dirigido el encuentro de su equipo representativo contra el de Hungría. Melcon ha sido, en estos días, nuestro embajador allí. Yo creo que encontrará la idea una acogida magnífica. Los Clubs portugueses están deseando jugar, siempre que sea posible, con los Clubs españoles. No hay más que recordar cuánto han trabajado para que se reanudara el partido oficial entre los equipos representativos de España y Portugal... Pero, además, hay otra faceta importante. Más importante que el fútbol. No es un secreto decir que España ignora a Portugal... y viceversa. A los españoles jamás se nos ocurre pensar en Portugal como en un país de la misma raza, de la misma sangre. Los portugueses "pasan" sobre rales por la Península, sin detenerse en ella. La Copa Ibrica puede contribuir a que esto desaparezca. Puede contribuir en poco o en mucho. Pero ya es un mérito sólo el intentar en un aspecto práctico. Los Gobiernos de ambos países deberían patrocinarse la idea, apoyarla..."

El proyecto, como se ve, y como tal proyecto, ¡claro!, es interesante. Pero, ¿viable? ¡Ah! Eso ya es otro cantar. Por más que en cosas futbolísticas todo lo creemos viable. Hasta que el Benfica, por ejemplo, figure un año como campeón de España, con el mismo derecho que el Deportivo Alavés lo fué de Vizcaya en otra temporada.

### CAMPEONATO INFANTIL ELIMINATORIAS PARA DIVIDIR GRUPOS

Irriz, 4; Sirena, 1; Unión, 4; Arsenal, 3. En el primer partido jugado entre la Sirena y el Iriz, triunfó el segundo por la diferencia arriba indicada. Partido muy competido, que no refleja con exactitud el resultado, pues los de la Sirena, jugaron tanto como los otros, pero la suerte no les acompañó, por un lado, y por otro la desgraciada intervención de su portero, que de ocho balones que le fueron, le metieron cuatro, queda explicado el resultado. Del Iriz se distinguieron Archanco y Esteban, y de la Sirena, Paco y Vega.

El segundo partido fué muy reñido y emocionante, sobre todo en los últimos minutos del partido, pues faltando 15 minutos para terminar, venía el Arsenal por 3 a 0, pero a partir de aquí la Unión ejerció un dominio neto y fruto de éste fueron son cuatro goles. En un cuarto de hora cuatro goles!

Terminó, pues, el partido con la victoria de la Unión por 4 a 3. De la Unión se distinguieron Calixto y Gastón I, y de los vendidos Cayo y Rubio.

# SECCION DE DEPORTES

## CELTA-OSASUNA

### Comentarios y consecuencias

Si veis a un aprensivo cargado de ropa cuando no hace mucho frío o tomando precauciones desmedidas contra imaginarios enemigos de su salud, haréis bien en darle inyecciones de optimismo que disipen sus pueriles temores. Pero si os encontráis con un pre-tuberculoso que desafía a cuerpo los rigores de una glacial temperatura, os sentiréis por fuerza pesimistas; le llamaréis repetidamente al orden y le ponderaréis el peligro a que se expone con su imprudencia.

Hay que ser optimistas o pesimistas, por tanto, según los casos. Yo me siento y me sentiré pesimista con "Osasuna", porque nuestro Club, sus "recórdos" y sus simpatizantes se mecen siempre en el mar de la ilusión y lanzan al aire los sombreros cuando el equipo tiene la fortuna de alcanzar "una victoria resonante, como si ya no hubiera más que hacer. Un éxito aislado no tiene eficacia ni importancia a lo largo de un campeonato, a cuya cima se llega mejor con una actuación regular y continuada; verificadora en lo necesario, porque aunque sea muy lucido, no hace falta marcar muchos goles en un partido, sino repartirlos entre todos, para que las victorias sumen más que las derrotas.

Osasuna perdió en Vigo por tres-cero. Este es el hecho. En realidad y dado el valor comparativo de ambos "teams", Osasuna no debió perder, o por lo menos, debió empatar. Apresurémonos a declarar que tan pobre resultado no es imputable esta vez a escaso deportivismo de los jugadores. Dicen los periódicos que éstos se batieron magníficamente, dominando por técnica y velocidad en la mayor parte del primer tiempo. No es culpa suya que la mala suerte, los azares, o un colmo de fortuna del meta contrario, les impidiese marcar los dos goles que todos les atribuyen, juzgando con lógica el encuentro.

¿Pero es que eso excusa otras responsabilidades? En modo alguno. Párase de los "matches" o por lo menos las probabilidades de ganarlos, casi siempre se prevén y resuelven con anterioridad. En esto, la infelicidad, la inocencia de Osasuna es ya proverbial. Vaya un ejemplo como muestra:

No estoy bien seguro, pero creo que reglamentariamente los Clubs pueden recusar anticipadamente determinado número de árbitros. Pues bien; el no haber hecho uso de este derecho respecto a algunos de ellos (Ostale, Fausto Martín, Saracho, etc.), reportó consecuencias sensibles. Díjese el caso— todos lo recordarán— dentro de esta competición, de presentarse en este campo como "referee" el bueno de Ostale cuya actuación fué perniciosa siempre para Osasuna por su ignorancia, bien probada también, en otros campos, y recientemente, en el de Castellón, en donde por debilidad o por energía inoportuna, (que esos suelen ser los defectos de los árbitros), contribuyó a que se armase un barro feroz. Nuestro buen público se quedó estupefacto al verlo, y se tragó lo peor. Efectivamente, ¿cómo no...? perdimos el partido. Aunque no fuere más que por "gato", Osasuna debió a su tiempo recusarlo. Esa omisión nos costó probablemente dos puntos.

Discurramos un poco por nuestra cuenta, sospechando que la realidad no andará lejos. Osasuna fué a jugar en Vigo con tres reservas: Un extremo izquierdo cuyo puesto es el de interior de ese lado, que conoce bien el juego, pasa y dribla admirablemente y tiene un buen "shot"; un back, sustituto de Iruña, que sabe batirse el cobre valientemente, como lo demostró el domingo anterior. Mas cubrió también el puesto vacante de un medio ala. Y aquí se hallará acaso una parte de la explicación. Pues las suplencias en las líneas de ataque y defensa, aunque sensibles, pueden compensarse con inteligencia y algún mayor esfuerzo; pero... cualquier variación en la línea media ha de ser muy pesada y medida y preparada con tiempo y cuidado sumo; sencillamente porque del equilibrio y eficiencia de los medios, depende en un noventa por ciento el resultado favorable o adverso de los encuentros. Si los medios no se compenetran; si uno cualquiera desentona o no concierda su juego con el de los demás por falta de preparación especial o sobre de cansancio o por cualquier otra causa, agótase la potencialidad ofensiva y por mucha hambre de cuero que sientan los delanteros, se encuentran deservidos, y todo el equipo pasa de dominador a dominado.

Presumo que algo de eso debió ocurrir en Balaidos, bien por la lesión accidental de Urdiroz II, tal vez más por insuficiencia del reserva.

Y bien; (como dicen los franceses), ¿no se sabía desde hace más de un mes que el medio ala Gil, por causas que no es del caso exponer aquí, no podía ni puede desplazarse a poblaciones distantes cuya visita requiere tres o cuatro días de viaje? Si; se sabía sobradamente, y cuando la baja ocurre por motivo conocido y permanente, lo primero que toca hacer es adiestrar, precisamente para el puesto vacante, al jugador que reúna mejores condiciones al efecto; a

## BOXEO

### UNA CARTA DE PAULINO UZCUDUN

En el diario "A B C" se publica una interesante carta firmada por el púgil de Régil Paulino Uzcudun.

En esta carta Paulino se lamenta de la crítica severa observada en parte de la prensa madrileña después de su combate del viernes a la noche con Ruggirello. Añade que él hubiera deseado extraordinariamente haber correspondido a la expectación y atención del público madrileño.

Prueba de ello era su cuidadosa preparación y su excelente puesta en punto antes de salir de su campo de entrenamiento. Lo cierto de todo, según dice Paulino, y está dispuesto a comprobarlo, es que el jueves pasado en su viaje a Madrid en un potente coche sufrió un aparatoso accidente, que milagrosamente no produjo la muerte de los ocupantes del vehículo. Sin duda el chófer que guiaba, por desconocimiento de la máquina, no pudo evitar el choque contra un árbol por una maniobra difícil.

Por motivo de este accidente, Paulino Uzcudun sufrió una fuerte contusión en la parte izquierda del tórax, con quebrantamiento violento del brazo del mismo lado. Aparentemente esta contusión nada impedía el hacer un combate que respondera a los deseos de Paulino con la afición madrileña, pero inmediatamente de hallarse luchando en el ring, observó dolorosamente que la contusión le imposibilitaba el realizar una pelea espectacular y eficiente.

## CELTA-OSASUNA

### Comentarios y consecuencias

uno, que con uno basta si se le prepara convenientemente; y aquí será el titular aquí y fuera de aquí, mientras dure el impedimento, porque de diez y ocho partidos, nueve se libran a larga distancia, y nueve encuentros suponen diez y ocho puntos, que con criterio previsora jamás deben confiarse al azar entre tres o cuatro equipiers que se llevan a prevención, cuando basta con un educado especialmente para desempeñar el puesto vacante.

Tampoco encontramos justificado (mientras otra cosa no se demuestre) el cambio de puestos efectuado durante el partido, aún descontada la lesión de Urdiroz. Sacar a Blanzobas que es a la vez delantero y medio de su sitio, y colocarlo en un ala en que no pudo articular juego, es tanto como inmovilizar una banda entera del equipo. En aquel momento según parece, no se habían marcado tantos, y a lo más que pudo y debió aspirar Osasuna, renunciando a su arrolladora ofensiva del primer tiempo, es a sostenerse y llegar al final con empate a cero. Y para eso casi seguramente hubiera bastado reducir la línea delantera a los extremos y el centro y constituir con medios e interiores una muralla intranspasable en la mitad del campo; que eso, aunque con lesionados, es más fácil y accesible para un equipo veterano que empeñarse esterilmente en mantener el ataque. La prueba es que los goles del Celta vinieron según parece, después del desahogado trueque de puestos.

¿Entrenador, entrenador, entrenador! ¡Cabeza, cabeza, cabeza! Y lo peor es que estas malas tardes de Osasuna, como le sucedió en Gijón, le proporcionan desazones deportivas y le restan jugadores por merma de facultades consistente al mayor esfuerzo desplegado, tanto como a la violencia de los adversarios...

Y bonitos encuentros tiene en puerta! Un Athlético de Madrid en plena recuperación, vencedor de los equipos asturianos que iban en cabeza, y ganoso de buscar en San Juan el desquite de la enorme derrota que en presencia de su público le infligiera Osasuna... No es nada; contando además, con esa tendencia difusa, pero perceptible de los árbitros de empujar, o no oponerse al menos, a los avances de los equipos madrileños. Y después, un Irún en su campo, hasta el momento presente inventado por Osasuna. Ya pueden apretarse bien las calzas y no descuidarse un momento durante la semana.

Hay que sacudirse la melena y no dejarse arrebatar el triunfo por quienes tuvieron que cederlo en su propio campo, cueste lo que cueste.

Termino expresando este ferventísimo deseo: felicitando a los bravos rojillos por su lucida aunque infecunda actuación de Balaidos, y singularmente al gran Mariano Baralbar, que dueña ya de su moral y de sus enormes recursos de buen jugador, fué allí proclamado como el mejor de los veintidós. "Un amigo de Osasuna".

## SOLITARIOS

¿No habéis lanzado nunca una opinión sobre determinada materia, y se os han reído?

¿Si? Y después de haber lanzado ese parecer vuestro, sincero y bien pensado ¿habéis acertado?

Si tal os ha sucedido ¡qué compasión os habrán inspirado todos aquellos que se carcajearon!

Pero, os aseguro, no habréis tropezado con uno que os dijera: "Hombre, tenías razón". Je, je...

Pues algo parecido es lo que nos sucede a nosotros.

Después de aquellas dos o tres actuaciones mediocres de Mariano Baralbar, en las cuales él tenía su parte de culpa; culpa muy dispensable, ya que era originada por su deseo de excederse en sus obligaciones cotidianas que le privaban del necesario entrenamiento, aseguramos que con cierta defensa, Mariano volvería por sus fueros.

Cambió la defensa y Baralbar, aunque no hubiera llegado a tener "su tarde", su manera de andar bajo el "andamio" era muy diferente. Sosegado, tranquilo, dueño de sus nervios, Mariano se defendía y solamente le "colaban" lo que iba ya "mortal de necesidad".

El domingo, en Vigo, Baralbar fué el mejor de los 22. ¡Hemos acertado!

Ahora bien: nos interesa muy mucho hacer constar, que este acierto no nos va a servir para presumir.

Nada de eso. Lo hacemos presente para tapar—si es posible—la boca de aquellos que no ven en el campo más de un metro delante del balón. Y a lo sumo otro metro detrás.

Para ellos va la dedicatoria.

## CELTA-OSASUNA

### Comentarios y consecuencias

despanzurrar" dos o tres jugadores para ver lo que tenían dentro? ¡Lo de nobleza obliga no se conoce, aún, por el Celta!

Y nosotros nos preguntamos. ¿Para eso les sirve el presumir de llevar tantos años jugando al fútbol? Porque viendo y oyendo tantas cosas, solamente cabe preguntarse ¿qué es el fútbol? Un juego para matar hombres... Eso no es fútbol.

Si la Junta extraordinaria de Osasuna, celebrada el sábado, hubiera durado una hora menos, no nos cabe duda de que se habría impuesto pedir el bis.

Tenían una barbaridad de gracia las intervenciones. Mas como se excedió alguno de los oradores en el uso de la palabra, resultó que al final decayó en gracia la pantomima.

Tenemos una reseña "cuasi" taquigráfica del acto y que cualquier día la daremos a conocer.

A causa de haberse cerrado por orden de la Nacional, el campo del Castellón y a la vista de la mala puntuación que el Club ostenta, parece que hay idea de deshacer el Club, retirándose del campeonato de Liga. La consecuencia sería anular todos los partidos en que ha intervenido el Castellón.

Una retirada de un club que este año favorecería a Osasuna, en compensación de la retirada de otro club que el año pasado le perjudicó.

Pero respecto al cierre del campo de Sequoia, como no se fija plazo, hay quien anda ya pensando mal y aseguran que será para favorecer a determinado club.

A un club que el domingo le arbitró un partido un árbitro no designado entre los "seleccionados" para el campeonato de Liga y de Copa de España.

¿Cuánto mal "pienso"!

Los clubs "mandamás" empiezan a dolerse de algunos árbitros.

¡Hombre! Ya era hora de que les tocara a ellos la "chinita". No todos los clubs sin padrinos habían de padecer esa "gripe" de los árbitros marca cemento.

El domingo lo pusieron como no digan dueñas a Arribas en San Sebastián.

¡Lo que va de ayer a hoy!

Precisamente Arribas, con su facha de bonachón, les regaló un partido hace tres temporadas.

Real Sociedad 2-Osasuna 1, señalaba el marcador, al par que se agitaba en la prensa de allí el botafumeiro en honor de Arribas.

Arribas les había ganado el partido. ¿Por qué sucedió aquello?

Por la misma razón que sucedió lo del día pasado.

Los donostiarros se duelen del juego del Madrid, pero ¿y lo que ellos daban eran bizcochos de Mendaró?

CAZA Y PESCA REUNION DEL COMITE REGIONAL

Bajo la presidencia del ingeniero jefe de este Distrito Forestal, don Eduardo Palacios, se reunió ayer en Pamplona el Comité Regional de Pesca y Caza de Vascongadas y Navarra.

## CELTA-OSASUNA

### Comentarios y consecuencias

despanzurrar" dos o tres jugadores para ver lo que tenían dentro? ¡Lo de nobleza obliga no se conoce, aún, por el Celta!

Y nosotros nos preguntamos. ¿Para eso les sirve el presumir de llevar tantos años jugando al fútbol? Porque viendo y oyendo tantas cosas, solamente cabe preguntarse ¿qué es el fútbol? Un juego para matar hombres... Eso no es fútbol.

Si la Junta extraordinaria de Osasuna, celebrada el sábado, hubiera durado una hora menos, no nos cabe duda de que se habría impuesto pedir el bis.

Tenían una barbaridad de gracia las intervenciones. Mas como se excedió alguno de los oradores en el uso de la palabra, resultó que al final decayó en gracia la pantomima.

Tenemos una reseña "cuasi" taquigráfica del acto y que cualquier día la daremos a conocer.

A causa de haberse cerrado por orden de la Nacional, el campo del Castellón y a la vista de la mala puntuación que el Club ostenta, parece que hay idea de deshacer el Club, retirándose del campeonato de Liga. La consecuencia sería anular todos los partidos en que ha intervenido el Castellón.

Una retirada de un club que este año favorecería a Osasuna, en compensación de la retirada de otro club que el año pasado le perjudicó.

Pero respecto al cierre del campo de Sequoia, como no se fija plazo, hay quien anda ya pensando mal y aseguran que será para favorecer a determinado club.

A un club que el domingo le arbitró un partido un árbitro no designado entre los "seleccionados" para el campeonato de Liga y de Copa de España.

¿Cuánto mal "pienso"!

Los clubs "mandamás" empiezan a dolerse de algunos árbitros.

¡Hombre! Ya era hora de que les tocara a ellos la "chinita". No todos los clubs sin padrinos habían de padecer esa "gripe" de los árbitros marca cemento.

El domingo lo pusieron como no digan dueñas a Arribas en San Sebastián.

¡Lo que va de ayer a hoy!

Precisamente Arribas, con su facha de bonachón, les regaló un partido hace tres temporadas.

Real Sociedad 2-Osasuna 1, señalaba el marcador, al par que se agitaba en la prensa de allí el botafumeiro en honor de Arribas.

Arribas les había ganado el partido. ¿Por qué sucedió aquello?

Por la misma razón que sucedió lo del día pasado.

Los donostiarros se duelen del juego del Madrid, pero ¿y lo que ellos daban eran bizcochos de Mendaró?

CAZA Y PESCA REUNION DEL COMITE REGIONAL

Bajo la presidencia del ingeniero jefe de este Distrito Forestal, don Eduardo Palacios, se reunió ayer en Pamplona el Comité Regional de Pesca y Caza de Vascongadas y Navarra.



## En Euskal-Jai

Nota destacable, muy sobresaliente en la jornada de yer fue la actuación del delantero Azpiroz, que avanza a pasos agigantados en la profesión.

Sus últimas peleas acusaban un ponderado avance al desarrollarse en la cancha las cualidades de pelotari un poco "grises" durante bastante tiempo; pero el estirón que ha dado el muchacho le coloca entre los buenos jugadores.

Ayer tuvo un partido completo, castigando a la pelota con su limpia pegada y entrando al aire con una codicia extraordinaria que obtenía la máxima efectividad porque la colocación fué perfecta en todo el tiempo que duró la lucha.

Llevaba de compañero a Ezponda, que también hizo un buen partido, contra Arribalaga y Gueibenzu; encuentro en que los alistas se pronunciaron en principio muy tímidamente a favor de estos últimos; pero inmediatamente cambiaron de criterio, y en ello no pudieron estar más afortunados, porque los dos jóvenes montañeses tomaron la delantera, y sin nada más que un conato de igualdad llegaron a los 50 tantos cuando sus contrincantes no tenían más que 40.

Esta diferencia no quiere decir que los vencedores hubieran cejado en la lucha sino que contrariamente desarrollaron un juego de gran acometividad dando a la brega la vistosidad que es de esperar en pelotaris de la categoría de los que ayer pisaron la losa fría.

A segunda hora contendieron Yanci y Patrio, contra Arbeloa y Guruceaga, resultando vencedores los segundos por cuatro tantos de diferencia.

## ESPECTACULOS

### Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Irigoyen y Yanci

contra

Azcoitia y Abrego III

## Coliseo Olimpia

SAGE Teléfono 2264

Hoy miércoles, a las 7:15 y 10:30

Ultimo día de

GRETA GARBO, en

## EL BESO

Producción "Metro-Goldwyn"

Mañana, un divertido film



Por Charlotte Greenwood, Reginal Denny, y Leyla Hyams.

## Teatro Gayarre

TELEFONO 2223

Miércoles 8 de Febrero de 1933

Matinée a las siete.

Noche a las 10 y media.

Grandiosos festivales de despedida de

## Ramper-La Yankee-Conchita Piquer

Con intervención de todos los artistas de la Compañía, que entre otras novedades presentarán:

EN LAS CUEVAS DE ALBAICIN

KATUSKA

(Parodia)

LA VERBENA DE LA PALOMA

Por Ramper, La Yankee y Conchita Piquer

RUMBA CUBANA

(Auténtica)

Por las formidables artistas Alemanas

PHARRY SISTERS

Mañana jueves de moda:

## EL DINERO TIENE ALAS

Por WILLY ROGERS

Es decir que no es posible pescar con redes si no se falta a la ley.

Finalmente, previo el despacho de algunas consultas, procedió el Comité a la aprobación de su reglamento, que había quedado pendiente de estudio.

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

LAS CORTES CONSTITUYENTES

UNA SESION PUBLICA QUE DEBIERA HABER SIDO SECRETA

Unas manifestaciones de Castrillo sobre Azaña después de visitar al señor Alcalá Zamora provocan grandes comentarios y motivan una declaración oficiosa del secretario general de la Presidencia de la República.

Consejo de Ministros puramente administrativo.-Representaciones de las Asociaciones de Padres de Familia demandan de las Cortes sea permitido a las Ordenes Religiosas el ejercicio de la enseñanza. En la Conferencia de la Banca queda aprobada una propuesta sobre haberes de los subalternos.-A juicio de Maura si Azaña sigue cuatro meses se van a ver hasta mascaradas de alcaldes.

Madrid 7, 23'30
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre las disposiciones que publica la Gaceta, figuran las que siguen:
Admitiendo a don José Ortega y Gasset la renuncia de la presidencia del tribunal de oposiciones a la cátedra de Lógica Fundamental de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Santiago.

batés parlamentarios ni de nada relativo a política.
El proyecto de fotogrametría aérea se llevará a la práctica por las aviaciones civil y militar y el Instituto Geográfico.
Se disolvió el comité de petróleos por resultar innecesario.

MUJERES SUICIDAS
La enferma Dolores Maeso se arrojó a la calle desde la terraza del hospital, muriendo en el acto.
En la calle del Amparo 57, los vecinos violentaron la puerta de la vivienda de Julia Aroca, que hace varios días no salía de aquella, encontrándola muerta.

no, una interpretación integral, y esta crisis es la que hay que plantear, porque ese es el problema que está planteado en la conciencia nacional y el problema cuya solución debe facilitar el Gobierno si cree que, en efecto, todo lo demás es consecuencia de ese problema fundamental.
SOBRE UNA VISITA Y UNAS MANIFESTACIONES DE CASTRILLO
Al conocer el señor Azaña la nota dada por el señor Castrillo y el revelo que había causado por relacionársela con la visita de aquél al Presidente de la República, dijo a un grupo de periodistas en los pasillos del Congreso:
—Me es igual.

Ascendiendo a teniente de la guardia civil a don José Escorbano Jiménez, de la comandancia de Navarra.
Idem a alférez del mismo Instituto a don Rafael Casasús López, de la misma comandancia.
Tratado de arbitraje entre España y los Países Bajos.
Aprobando el reglamento que se inserta para aplicación de la ley de accidentes del trabajo en las industrias, que consta de nueve capítulos, doscientos treinta y seis artículos y cuatro títulos.

PARA RESOLVER EL CONFLICTO DE ASTURIAS
En el Congreso ha dicho el subsecretario de Obras Públicas, don Teodomiro Menéndez, que el conflicto minero de Asturias presentaba hoy mejor aspecto que ayer.
Para intervenir en la solución de la huelga minera de Asturias ha salido esta noche para Oviedo, el director general de Minas.
EN ESTADO
Esta mañana ha visitado al subsecretario de Estado, el embajador de Alemania.
EN BUENAVISTA
En su despacho del Palacio de Buenavista ha recibido a mediodía el jefe del Gobierno al capitán del "España V", don Antonio Lafuente, y al inspector general de la guardia civil general Vedia.

LA EMBAJADA EN LISBOA. LOS RADICALES Y EL GOBIERNO
A las cuatro y cuarto de la tarde llegó al Congreso el señor Lerroux.
A los muchos periodistas que se le acercaron para saludarle les dió cuenta de que se había reunido en su domicilio el comité ejecutivo del partido radical, resolviendo asuntos ordinarios y cambiando impresiones sobre el plan parlamentario a desarrollar.
Se le dijo se había oído al señor Salazar Alonso lamentarse de no haberse señalado todavía fecha para la interpelación que tiene anunciada al Ministro de Justicia acerca de las jubilaciones de magistrados, y él manifestó:
—Ya vendrán esas y otras muchas interpelaciones. No renunciaremos a ninguno de los derechos que nos reconoce el reglamento de la Cámara.
—¿Pedirá usted el quórum para todos los proyectos?
—Eso más que nada, con excepción del proyecto de ley de congregaciones. Ya he visto en "El Sol" — siguió — la noticia de que el señor Rocha no ha dimitido, una de tantas insidias, como otras, de dicho periódico. Rocha habló conmigo telefónicamente y le dije debía esperar para dimitir a que regresara Zulueta, a lo que se negó, diciéndome que iba a dimitir inmediatamente, poniéndome para ello al habla con el subsecretario de Estado. No me extraña se codicie este cargo, por ser uno de tantos de los que muchos creen se puede ocupar por el sólo hecho de ser diputado.

Refiriéndose a lo dicho por Castrillo sobre la conducta de Azaña y a la visita que hizo aquél esta mañana al jefe del Estado, así como a los comentarios que tales hechos han motivado, ha declarado el secretario general de la Presidencia, don Rafael Sánchez Guerra:
—Debidamente autorizado por el Presidente de la República, puedo decir que el señor Castrillo, que lleva ocho meses enfermo en el Escorial, ha venido hoy a Madrid y ha visitado al Presidente de la República, manteniendo ambos una conversación puramente particular, sin hablar de política ni anunciar el señor Castrillo a Su Excelencia que pensara hacer las declaraciones tan comentadas.
MOLLYSON EN VILLA CISNEROS
Comunican de Villa Cisneros que a las tres de la tarde voló sobre aquella plaza el aparato pilotado por el aviador inglés Mollyson.
LA CONFERENCIA DE LA BANCA
Han continuado las deliberaciones de la Conferencia de la Banca.
Hoy se ha tratado de los haberes de los subalternos, habiéndose aprobado la propuesta de los empleados en el sentido de que en poblaciones de más de cincuenta mil habitantes se conceda a los subalternos un sobresueldo que oscile entre el diez y el quince por ciento de los haberes fijados en nómina, correspondiendo el primer porcentaje a los sueldos inferiores a tres mil pesetas y el otro a los comprendidos entre tres y cuatro mil ochocientas pesetas.
Se comenzó a tratar de la regulación de las funciones de los subalternos, pero se aplazó el asunto hasta mañana por lograrse un acuerdo.

ANUNCIANDO CONCURSO PARA PROVISIÓN DE PLAZAS ENTRE INGENIEROS NAVALES.
Ascensos en la Guardia Civil.
Distribuyendo entre las Jefaturas de Obras Públicas un crédito de doce millones de pesetas para obras de conservación de carreteras del Estado.
En el "Diario del Ministerio de la Guerra" aparecen las disposiciones siguientes:
Disponiendo la celebración de un curso de aptitud para el ingreso de sargentos en el cuerpo de suboficiales, que durará del 15 de febrero al quince de agosto. Se desarrollará en los cuerpos y organismos a que los sargentos pertenezcan hasta el diez de junio, y desde esta fecha hasta el final en los centros de instrucción que se detallan. Se publica relación de los sargentos admitidos al curso.
Disponiendo que del diez al veinte del actual sean licenciados, por pase a situación de disponibilidad del servicio activo, los individuos de tropas de los cuerpos, unidades y demás organismos del ejército de Marruecos y Sahara pertenecientes al segundo llamamiento del reemplazo de 1931 y agregados al mismo que hayan cumplido un año de servicio, y dando instrucciones sobre expedientes de vapores y trenes y cuadros de marcha.
Anunciando la recluta con premio para la compañía de la red de batallones de ingenieros de Ceuta y Melilla y veinte hombres de la compañía de obras de la comandancia de Marruecos en las condiciones que se fijaron en la ley de trece de mayo de 1932.

EN GOBERNACION
El secretario de Gobernación recibió a los periodistas, a los que dijo que el señor Casarás Quiroga se encontraba mucho mejor y ya limpio de fiebre.
Se supone que pronto podrá reanudar sus tareas en el Ministerio.
Luego se refirió el secretario a las noticias recibidas de provincias, que acusan toda tranquilidad.
También facilitó la información oficial recibida acerca de la huelga minera de Asturias.
A las trece había comunicado el gobernador civil de Oviedo diciendo que el conflicto tenía las mismas características que el primer día.
El paro es unánime por parte de los afiliados a la U. G. T. y sigue la división de opiniones entre los extremistas. Estos han lanzado un manifiesto pretendiendo hacerse los directores del movimiento.
En Turón se han presentado 637 mineros al trabajo, o sea la quinta parte.
En Cambones Pontico se han sumado al conflicto los extremistas.
La tranquilidad es absoluta, sin que se hayan registrado coacciones de ninguna clase.

LAS ORDENES RELIGIOSAS Y LA ENSEÑANZA
Una extraordinariamente numerosa comisión de la Federación de Padres de Familia, con la pretensión de ver al señor Besteiro, al que se encargaron de pedir la entrevista los señores Domínguez Arévalo y Gil Robles. El presidente de la Cámara recibió a diez o doce de los miembros de la comisión, quienes le entregaron varios documentos en los que trescientos mil padres de alumnos que estudian en colegios dirigidos por Ordenes Religiosas y esos mismos alumnos demandan de las Cortes se autorice el que tales Ordenes Religiosas continúen en el ejercicio de la enseñanza.
MANIFESTACIONES DEL SEÑOR CASTRILLO
El diputado a Cortes y vicepresidente del Congreso señor Castrillo, que ha estado ausente de toda actividad política durante 10 meses por tenerle en cama una enfermedad, ha cuñado hoy al Congreso, y hablando con algunos periodistas que le han felicitado por su restablecimiento se ha expresado sobre la actualidad, en los siguientes términos:
—El señor Lerroux, generosamente, en octubre del 31 cedió paso a Azaña, quien traía como bagaje una nueva concepción de la República. La explicó claramente en el discurso que pronunció en Acción Republicana treinta días después de iniciarse el debate constitucional. Esa concepción de la República es una revolución sin signo. Nada ha ocurrido en la vida de España que no haya sido previsto en aquel discurso, desde el rompimiento de la conjunción hasta la cirugía de urgencia del campo operatorio de la burocracia. Su pensamiento central es éste: apoderarse de la democracia constituyente y ponerla al servicio de una interpretación parcial, unilateral, de la República. Su obra es la realización de su programa. Le entregaron una Constitución y mediante la ley de Defensa la ha convertido en una esperanza. Ha querido hacer de un Gobierno una junta revolucionaria, de unas Cortes una convención, de las leyes complementarias, programa de la República nacional, un programa de partido, de una reforma agraria una revolución agraria, que colapsa la economía sin satisfacer a los campesinos, de una mayoría parlamentaria nacional un mecanismo partidista, de un mandato nacional mancomunado un mandato solidario, de un proceso jurídico, un proceso inspirado por el libre arbitrio; ha sido lógico en su error. La negación del poder moderador, la del poder judicial, la concentración de poderes, lo que León Blum llama "les vacances de la legalité", la Firpe... son episodios de una deformación del orden republicano engendrada por una falsa interpretación, por lo demás honrada, de lo que debe ser la misión gubernamental en esta hora. Está en crisis el Gobierno y un sistema de Gobierno

LA DESAPARICION DE PLEGOS DE VALORES
Por suponerseles complicados en la desaparición de varios plegos de valores de la central de correos de Madrid, han sido detenidos un oficial y un ordenanza.
Se sabe que la cantidad contenida en los plegos desaparecidos era de trece mil pesetas.
LA DIRECCION DEL INSTITUTO DE REFORMA AGRARIA
Los periodistas han interrogado al diputado socialista don Lucio Martínez si era cierta la dimisión del director del Instituto de Reforma Agraria, respondiendo que tenía noticia de ello, estando seguro de que si ha dimitido el señor Vázquez Humasque no habrá sido por diferencias con él. Agregó no le extrañaría que la noticia de la supuesta dimisión la hayan lanzado elementos de derecha o algunos disfrazados de izquierda, de los muchos interesados en que no se cumplan los propósitos del Gobierno y del Instituto de que sea aplicada íntegramente la reforma agraria.
UN PARTIDO DE FUTBOL
En el campo de El Parral se ha jugado esta tarde un match de desempate entre los equipos del Hércules alicantino y el Sabadell, venciendo el segundo por tres tantos a cero, el primero de los goals de penalty.

CONSEJO DE MINISTROS
A las once de la mañana quedaron reunidos los Ministros en Consejo en el Ministerio de la Guerra.
La reunión duró hasta las dos y cuarto.
A la salida, los periodistas preguntaron al señor Domingo si es cierto que ha dimitido el director de la Reforma Agraria, señor Vázquez Humasque.
El Ministro de Agricultura contestó que por ahora no existe tal dimisión.
Luego fué facilitada una nota oficiosa de lo tratado en el Consejo.
Dice así:
PRESIDENCIA: Se aprobó un decreto autorizando la obtención de fotografías aéreas para la aplicación del avance catastral.
HACIENDA: Se aprobó un decreto autorizando la adquisición de marchamos e hilo de metal con destino al servicio de aduanas. Decreto disolviendo el Comité Consultivo de Petróleos.
INSTRUCCION PUBLICA: El Ministro dió lectura a un proyecto de decreto para la provisión de las cuatro vacantes de la sección cuarta del Consejo de Cultura. Se propuso para cubrir las vacantes a los señores Menéndez Pidal, López Otero, Antonio Machado y Oscar Esplá.
JUSTICIA: Fué examinado un proyecto de ley de procedimiento criminal contra los presidentes de la República.
Se aprobó un decreto de modificaciones en la ley de recursos de casación en material penal.

EN LOS PASILLOS DE LA CAMARA
Durante el descanso de la sesión salió a los pasillos el señor Lerroux.
Se le preguntó si los radicales insisten en llevar a cabo la anunciada obstrucción, a lo que respondió:
—Sin el menor desmayo. Agotaremos todos los recursos.
—¿Sin exceptuar el proyecto de Tribunal de Garantías?
—Sin excepción. De ninguna manera. Eso está bien para los agradores de todos los Segismundos que buscan lap residencia de ese tribunal. A mí no me interesa ni eso.

LA CONFERENCIA DE LA BANCA
Resalta que el ingeniero Lorenzo Pardo, que cayó en disgusto de Albornoz y todo el Gobierno es ahora el brazo técnico de Prieto.
Vázquez interrumpe al orador y éste le dice que se calle, pues cuando le ha acompañado en algún mitin le ha oído decir muchas veces "haiga" (Risas y protestas).
A las seis y media el presidente suspende la sesión por unos momentos.
Se reanuda a las siete y cinco.
Ortega acaba su discurso.
Protesta de que no puedan trabajar en Madrid otros obreros que quienes exhiben el carnet de la U. G. T.
Le contesta Prieto.
Dice que el contrato ruso se ultimó previo informe del Consejo de la Campa.
Dice que Ortega ha sido informado por el chantagista Ceballos Teresi.
Se hacen los pagos en dólares por haberse así convenido.
Hay oferta rumano con alguna ventaja, pero se hizo en octubre del 31, habiéndose firmado el contrato ruso en marzo de dicho año. El petróleo ruso es de calidad superior al rumano. Con éste se demuestra que la gestión de la Hacienda no fué discreta, sino beneficiosa.
Respecto a las obras de ensanche de Madrid dice a Ortega ha olvidado que se emprenden por acuerdo de las Cortes.
La designación del arquitecto Zuazu no ha sido caprichosa, proviniendo del premio que obtuvo en concurso municipal.
El señor Altabás dialoga vivamente con el señor Aldasoro.
Prieto dice resulta curioso ver a un concejal de Madrid arremetiendo contra un ministro por hacer por Madrid lo que el Municipio madrileño no ha podido, no ha sabido, o no ha querido hacer.
Defiende al ingeniero Ramirez Orestes y al señor Orbe, republicano éste muy anterior a Ortega.
Afirma ser Ortega el menos capacitado para hacer cargos por su carácter de abogado a sueldo — mil mensuales — de la Asociación Nacional de Contratistas y que con tal carácter se le presentó un día en el Ministerio pidiendo poco menos que el monopolio.
Ortega le interrumpe diciendo que eso es una canalada.
Besteiro dice que tales palabras no constarán en acta.
Por mí que consten — manifiesta Prieto.
Termina el ministro de Obras diciendo a Ortega que ya quisiera haber dejado el cargo de gobernador de Madrid con igual limpieza que él ha desempeñado y desempeña las carreteras que se le han confiado. (Aplauden los diputados de la mayoría).
Palomo expone y comenta la gestión de Ortega al frente del Gobierno de Madrid. Ortega al frente del Gobierno Usos Oh2a).
Con cargo al fondo de beneficencia un día Ortega pidió al habilitado mil pesetas, y como se le hiciera ver la precisión de tomarlas a cambio de recibo justificó éste diciendo que la cantidad citada la recibía para atenciones urgentes del Gobierno. A los quince días formuló otra petición idéntica. A Palomo le parece que si cada gobernador tuviera facultad de tomar cada quince días mil pesetas se agotaría el Tesoro.
Besteiro advierte que el giro que va tomando el debate reclama la sesión secreta.
Ortega encuentra bien la sesión pública. Recuerda fué subsecretario de Abasteci-

mentos en la época de la guerra europea, y que más tarde, estando en Bayona con veinte francos en el bolsillo se le ofrecieron trescientas mil pesetas por un negocio sucio, que no aceptó.
Pregunta si el honor de un hombre no vale más que todo eso.
Afirma que el Gobierno de Madrid tenía un déficit de ocho mil pesetas cuando él fué nombrado para desempeñarlo, producido por gobernadores anteriores.
Declara entregarse a la resolución de la Cámara.
LYos radicales le apoyan, siendo incapaces por los componentes de la mayoría.
Palomo dice a Ortega no puede quejarse, pues ha calificado al Gobierno de inmoral. Esto lo niega Ortega.
Altabás protesta.
Botella Asensi dice no puede seguirse el camino iniciado por Prieto y continuado por Palomo.
Prieto fué injusto al creer que Ortega trajo una propuesta para aguar la cuestión ferroviaria, habiéndola presentado por encargo expreso del comité nacional del partido.
Cree que Palomo se ha apasionado.
Pide se adopte una resolución, pues Ortega no puede seguir en la Cámara sin prestigio.
Barriobero recuerda se dieron trescientas pesetas a unos muchachos por presentar un archivo de somatenes, y que en otras ocasiones se gastaron cantidades en cosas semejantes.
Besteiro trata de cortar el debate.
Ortega pide el nombramiento de una comisión depuradora.
Besteiro no encuentra para ello procedimiento reglamentario.
Ortega insiste.
Besteiro hace ver se va a dar al incidente proporciones que no tiene.
Pregunta si algún sector de la Cámara quiere presentar una proposición.
Martínez Barrios responde afirmativamente.
Besteiro propone que para que los diputados puedan reflexionar se aplaze la discusión para mañana.
Los radicales insisten en la continuación del debate.
Trifón Gómez considera anormal el camino que se sigue.
Baeza Medina declara le interesa se aclaren las imputaciones hechas.
Los radicales piden el nombramiento de una comisión que investigue si las acusaciones de Palomo tienen fundamento. Defiende la propuesta Guerra del Río.

I. Labayen
Estómago, intestinos e Hígado
RAYOS X
Ave. CARLOS III, 7, 1.ª, derecha

POLIGLOS - IDIOMAS
Preparación de programas para exámenes. — Lecciones. — Correspondencia. — Cursos todos los primeros de mes. Detalles: Olite 11, 1.ª izquierda. Teléfono 2338

Besteiro entiende inconveniente el nombramiento de la comisión.
Azaña dice no puede permitirse que el nombramiento de una comisión suspenda el debate, que el Gobierno desea no se interrumja. Por su cuenta añade no puede permitirse que las palabras de un ministro puedan ser rozadas ni de cerca ni de lejos por una comisión. (Rumores entre los radicales).
Guerra del Río estima se halla Azaña mal informado.
Prieto resalta que Prieto le ha injuriado.
Azaña insiste en que no puede tolerarse una comisión ponga en tela de juicio palabras de un ministro ni que pueda contribuir a dar la sensación de se encuentra sujeto a las decisiones de la misma.
Ortega dice que en la época que ocupó el Gobierno civil de Madrid había que hacer frente a muchos gastos eventuales que no puede recordar, y que como al dejar el cargo oyese algunos comentarios consultó el caso con el secretario, quien le aseguró había obrado en perfecto derecho al hacer lo que hizo.
Niega haya pretendido el monopolio para la Asociación de Contratistas.
Quita importancia al asunto de Irán, no siendo más sino que unos amigos entendieron debían premiarle por sus sufrimientos en la emigración.
Besteiro entiende que la apropiación de los radicales envuelve una censura para un ministro.
Salazar Alonso lo niega.
Se lee una proposición de los socialistas en el sentido de no ha lugar al nombramiento de la comisión interesada por los radicales.
Esta última proposición es rechazada por 106 votos contra 34, y la de los socialistas es seguidamente retirada.
Se levanta la sesión a las diez y cuarto de la noche.



Es una garra que le destroza poco a poco.

Es la sangre viciada que le hará sucumbir sin remisión, a menos que se someta con urgencia al tratamiento de rectificación sanguínea adoptado en el mundo entero como el de más comprobada eficacia.

DEPURATIVO RICHELET

Su poder es irresistible en la curación de las enfermedades producidas por el ácido úrico, tales como reuma, gota, dolores y manifestaciones artríticas en los riñones, hígado, centros nerviosos y médula espinal.

Cuando la sangre corrompida fluye a la superficie de la piel, aparecen herpes, sicosis, prurigo, diviesos, lupus, dermatosis, seborrea, etc. En estos casos es cuando más visiblemente se aprecian los efectos purificadores del Depurativo Richelet, pues con rapidez inesperada desaparecen sin dejar la menor huella de su existencia.

Cuando se presentan llagas varicosas, flebitis, congestiones, arterio-esclerosis, enfermedades del corazón, parálisis, etc., el Depurativo Richelet ha demostrado que consiguió curaciones donde otros muchos tratamientos habían fracasado por completo.

No son meras afirmaciones pues poseemos millares de pruebas como las que siguen, recibidas de todos los países del mundo:

NUEVAS CURACIONES

Cinco años sin hallar remedio

Hacia cinco años que padecía grandes dolores y graves ataques reumáticos al corazón a consecuencia de haber sufrido toda mi vida estreñimiento. Ensayé infinidad de medicamentos sin resultado, lo que me tenía desesperado. Un día leí un anuncio y me decidí a probar el Depurativo Richelet y con toda sinceridad, lo bendigo mil veces porque con un solo frasco me encuentro tan mejorada que me parece un sueño. No tengo inconveniente en que publique mi carta para bien de la humanidad.

Mme. CONSUELO WIDMANN Courriga Marruecos Francia.

Su cuerpo estaba cubierto de tumores

Yo tenía el cuerpo cubierto de gruesos tumores y los picazón constante no me dejaban vivir. Después de haber ensayado vanamente toda clase de remedios, seguí un tratamiento por el Depurativo Richelet, que, ayudado por un constante lavado con el Jabón Richelet, en breve tiempo me libró completamente de mis sufrimientos y de mi mal.

M. DANIEL COIFFARD Chillac (Charente) Francia.

Varices y úlceras de tres años desaparecen

Sufría atrocemente durante más de tres años de una pernicioso circulación que me produjo varices y úlceras profundas, siendo inútiles todos los remedios que puse para curarme. Sólomente nuestro Depurativo Richelet me ha salvado y me ha hecho la vida posible. Hoy declaro con alegría iníjita que cesaron mis dolores y congestiones y que las noches de calma y reposo que disfruto, me permiten atender mi trabajo habitual sin la menor interrupción.

M. GEORGES LAIBE 13 rue Froidelontaine Grandvillars (Haut-Rhin) Francia.

Pida Vd. hoy mismo el folleto gratuito al Laboratorio Richelet.-San Bartolomé, 22 y 24. San Sebastián.

Información del Extranjero

LA NUEVA SITUACION ALEMANA

Se promulga un decreto de la Presidencia por el que se imponen sanciones a los alarmistas y propagadores de noticias falsas.

EL PRESUPUESTO DEL NUEVO GOBIERNO FRANCES.-NUEVA OFENSIVA JAPONESA.

HITLERIANOS Y ANTIHITLERIANOS Varsovia. — Se han registrado en Dánzig manifestaciones de hitlerianos. Seí mil "nazis", de uniforme, formaron una comitiva que recorrió las principales calles. Los habitantes de la Ciudad Libre hicieron otra manifestación de protesta contra los "nazis" y arrojaron botellas contra ellos. Se produjeron algunas refriegas y han resultado varios heridos. Durante una reunión, el diputado señor Gresser ha declarado que la política de inteligencia con Polonia no ha producido ninguna mejora en la situación de Dánzig. Esta política no conviene de ninguna manera a los hitlerianos, que sueñan con unir Dánzig a Alemania.

LLEGA HITLER Munich. — El canciller Hitler ha llegado en avión procedente de Berlín.

UN ALCALDE SOCIALISTA APUNALADO POR UN "NAZI" Berlín. — Anoche se ha registrado una violenta colisión en Stafsurt (Magdeburgo) entre nacionalsocialistas y casos de acero y adversarios políticos de éstos.

Cuando el burgomaestre señor Kaster, perteneciente al partido socialista, se retiraba a su domicilio después de haber ordenado la detención de uno de los manifestantes que más se habían distinguido en sus violencias, fué agredido por un muchacho perteneciente a la juventud del partido nacionalsocialista, el cual le asestó una puñalada. El burgomaestre se encuentra en grave estado. El agresor ha sido detenido y encarcelado.

SIGUEN LOS ENCUENTROS Berlín. — Durante el día de ayer se han registrado disturbios y choques sangrientos, de carácter político, en diversos puntos de Alemania.

En Breslau ha resultado muerto un miembro del Frente de Bronce y heridas otras once personas.

En Channitz ha sido muerto un miembro de la Asociación Bandera del Reich y dos heridos.

En Munich han resultado heridas nueve personas.

En Bochum, un comunista ha dado muerte a un jefe de Sección de asalto racista.

UN ASALTO RACISTA Berlín. — Un destacamento de quince racistas asaltó anoche, en el barrio de Schoenberg, un café en el que se celebraban una reunión los comunistas y apuñaló a

propietaria, matándola. Se han practicado detenciones.

LOS PROYECTOS DEL GOBIERNO FRANCÉS.—SE SANEA EL PRESUPUESTO París. — El ministro de Hacienda y el del Presupuesto al terminar el consejo de ministros, han declarado a los representantes de la Prensa que el Gobierno ha cumplido su palabra de establecer un proyecto de saneamiento financiero, que supone un esfuerzo actual de saneamiento de 5.556 millones de francos.

El Gobierno ha hecho un proyecto intermedio entre el proyecto del Gobierno Herriot, en el que figuraban 1.300 millones de disponibilidades de menos, y el del Gobierno Boncour, en el que figuraban 1.500 millones de disponibilidades de más.

La Ley de Hacienda que será presentada a fines de mes, permitirá después del examen de los ingresos del último mes, introducir las rectificaciones necesarias.

Los señores Bolnet y Lamoureux estiman que si su proyecto es votado Francia habrá hecho desde el mes de junio, teniendo en cuenta los resultados obtenidos por los dos precedentes Gabinetes, un esfuerzo de saneamiento financiero total de diez mil millones.

PROYECTO FINANCIERO DEL GOBIERNO París. — El proyecto financiero del Gobierno prevé, entre otras cosas, un descuento progresivo, a partir de un por ciento sobre los sueldos superiores a 20.000 francos de los funcionarios.

Las indemnizaciones de los funcionarios se revisarán determinadas pensiones de guerra.

Las comprensiones de créditos militares ya aceptadas por la Comisión de Hacienda de la Cámara, se quedan en la misma cifra de 638 millones.

Se efectuará una reducción del diez por ciento sobre los distintos créditos que figuran en el presupuesto. Mediante diferentes ajustes de créditos se obtendrán 300 millones, en cuya cifra entran también las economías ya realizadas por la Comisión de Hacienda sobre los presupuestos de gastos.

En lo que se refiere a los recursos fiscales, el proyecto prevé una mayor severidad en la investigación, supresiones de exenciones de impuestos y de desgravaciones. Por último, prevé determinados reajustes fiscales.

En resumen, el importe de las comprensiones de gastos es de 2.417 millones; el de los ingresos fiscales es de 1.668 millones, y el de

los recursos excepcionales, de 1.431 millones, o sea un total de 5.566 millones de recursos destinados a equilibrar el presupuesto.

HABLA LEBRUN París. — En un banquete celebrado por la Asociación de Periodistas Republicanos, el jefe del Estado, señor Lebrun, ha pronunciado un importante discurso en el que ha puesto de relieve la gravedad de las circunstancias actuales.

"La situación financiera —ha dicho el Presidente— reclama, sin tardanza, un grande y valeroso esfuerzo. Sin embargo, al escuchar los ecos de las manifestaciones que tienen lugar en diversos puntos del territorio nacional, parece que todos se levantan contra este esfuerzo. Sería una magnífica misión de la Prensa que, olvidando momentáneamente las pasiones, colaboraran en el resurgimiento de la situación razonando para demostrar a la opinión cuánto importa que cada uno aporte su parte legítima al altar de la patria, a condición de que nadie escape al esfuerzo necesario. Francia es un país que resurge cuando se cree en tierra; un vigoroso esfuerzo pone de nuevo en pie, fuerte y vigorosa, ¡Ojalá pueda la Prensa ayudar a este necesario despertar de la voluntad y de la energía!

LA TRIPULACION DE UN CRUCERO HOLANDESE, SUBLEVADA Amsterdam. — La tripulación indigena del crucero "De Zeven Provinciën", uno de los mayores de la Marina holandesa, se ha apoderado del barco en el puerto de Oeloh (Sumatra septentrional) y después de encerrar en un camarote a siete oficiales que se encontraban a bordo, se ha hecho a la mar. El capitán del barco y otros tres oficiales que estaban en tierra han salido en persecución de los sublevados, a bordo del barco del Gobierno "Aldebaran".

La Haya. — En un mensaje dirigido por T. S. H., la tripulación sublevada del acorazado "De Zaven Provinciën" anuncia que a sublevación no tiene otra finalidad que la de protestar contra una disminución de haberes que juzgan injusta.

DISCURSO DEL PAPA Ciudad del Vaticano. — El próximo sábado, día 11, a las quince treinta horas del meridiano de Greenwich, la estación del Vaticano radiará un discurso del Santo Padre, al que seguirá otro del senador Marconi. La longitud de onda será de 19,84 metros.

Seguidamente se celebrarán unas pruebas de conversación, sobre onda de 37 centímetros, durante las cuales también Su Santidad pronunciará algunas palabras.

La transmisión durará, aproximadamente, unos treinta minutos.

LOS JAPONESES ATACAN Londres. — Comunican de Pekín que los japoneses han iniciado una ofensiva triple contra la provincia de Jehol, después de recibir importantes refuerzos.

Dicen de Tokio que el ministerio de la Guerra desmiente la anterior noticia.

De Mukden aseguran que la ofensiva ha comenzado ya.

Los puntos estratégicos, según esta referencia deben estar en poder de los japoneses el 20 del actual.

Escuadrillas de aviones apoyan el movimiento de las tropas niponas.

LA NUEVA ETAPA POLITICA ALEMANA. —IMPORTANTE DECRETO RELATIVO A LAS REUNIONES Berlín.—El Presidente del Reich ha publicado un decreto relativo a las reuniones públicas de carácter político.

Todas las manifestaciones o reuniones al aire libre deberán ser anunciadas a la policía local con 48 horas de anticipación, indicando el lugar, hora y objeto del acto. En caso de peligro para la seguridad pública, las reuniones y manifestaciones podrán ser prohibidas o permitidas únicamente bajo ciertas condiciones.

Las reuniones o manifestaciones podrán ser disueltas en caso de violencia o por excitación de desobediencia o insultos a las instituciones religiosas.

El ministro del Interior podrá prohibir en todo o parte del Reich las reuniones al aire libre, manifestaciones, uso de uniformes, etc.

Las publicaciones periódicas podrán ser prohibidas por razones análogas y cuando exciten a la huelga general, huelga en las explotaciones de primera necesidad o si contienen informaciones evidentemente falsas que comprometen los intereses vitales del Estado.

Las publicaciones periódicas publicadas en el Extranjero podrán por las mismas razones ser castigadas por el ministro del Interior hasta con la prohibición de entrar en Alemania durante seis meses. También podrán ser prohibidas las colectas políticas públicas.

La excitación pública a la comisión de actos de violencia será castigada con un mínimo de tres meses de prisión.

El decreto detalla a continuación las penas de multa y prisión para las contravenciones, y entre ellas se prevé la pena de hasta un año de prisión para aquel que, conociendo la existencia de publicaciones prohibidas, no lo indique a las autoridades.

En caso de peligro para la seguridad pública, los locales en que se cometan actos de violencia o puedan cometerse, o en que se hayan difundido publicaciones prohibidas, podrán ser clausurados por la policía.

Los establecimientos de bebidas o restaurantes podrán ser cerrados en tal caso hasta durante un año.

Campos y mercados

MERCADOS SITUACION AGRICOLA

Iniciado el cambio de frío a calor, transcurre la semana con un tiempo primaveral, verdaderamente espléndido, muy agradable para nosotros, pero muy poco conveniente para el campo, pues con temperaturas que oscilan entre los ocho y los quince grados a la sombra, se corre el grave riesgo de crecimiento y brote prematuro en plantas y árboles, expuestos todavía a los hielos, que serían de consecuencias muy funestas.

El calor de estos días ha hecho reverdecer los campos, que presentan un magnífico aspecto.

La recolección de la remolacha se halla adelantadísima, y la de oliva en sus postrimerías. Los resultados de ambas han confirmado las impresiones que hemos venido recogiendo durante toda la campaña.

TRIGOS

Poco se ha notado en el mercado los efectos de la última asamblea, pues continúa tan encalmado como antes y sin esperanzas de reacción, por no anticipar hasta ahora ningún signo que nos demuestre que las justas demandas de los cerealistas encuentren el debido eco en las esferas oficiales.

El clamoreo ha sido general, y muy carteras las bases acordadas, que de llevarse a la práctica harían cambiar totalmente el

horizonte de este negocio, pero como hasta ahora y desde hace muchos años las voces de la agricultura se han perdido siempre en el vacío, y muy especialmente cuando las demandas de ésta están en contraposición con las ambiciones de cierto sector de la molinería, hay que temer sean postpuestas las justas aspiraciones de nuestros agricultores, ya que el tinglado burocrático sigue montado como siempre.

A esto es debido que se siga maniobrando con los trigos "manibotás", verdadero azote de nuestros trigos de fuerza, y a pretexto de utilizarlos para simiente, para lo que no hacen ninguna falta, se importan las toneladas que sean, con las cuales, o por lo menos con una buena parte de ellas se fabrican harinas de fuerza que barren materialmente de los mercados consumidores a las harinas depreciándose éstas y desvalorizando los trigos.

Mientras se filere toda esta serie de combinaciones no se puede ni soñar en que nuestro mercado entre en su verdadero cauce.

Se sigue operando poco, y la oferta es cada día más copiosa, contribuyendo mucho a esta abundancia la desazón que causa a los tenedores la mala consideración del grano en el año actual, pues como era de temer, los trigos que se mejoran abundantemente durante las faenas de recolección y trilla, tienden a recalentarse, y por eso presentan al merca-

do muestras con abundante grano picado, y el trigo que está en buenas condiciones es urgente molerlo.

La exportación al litoral puede considerarse nula, y los fabricantes de la región van comprando para las necesidades del día, e incluso hay alguno que contaba con grandes existencias que procura amarronarlas vendiendo de lo que tenía almacenado con pérdida, pues le ha de ser fácil reponer en buenas condiciones.

Los precios no han variado de los que indicábamos la semana anterior.

Desde Valladolid comunican que se sigue sosteniendo la misma situación. Es decir, que se sigue operando con exageradísima lentitud y a precios que no difieren de los practicados casi desde los comienzos de la campaña, en lo que a nuestra zona se refiere. De momento, parece advertirse cierta ligera reacción en el mercado, efecto de las gestiones se vienen realizando en Madrid cerca del Gobierno; habiéndose contenido algún tanto la oferta de partidas, que se muestra menos propicia a hacer concesiones por bajo del precio a que venía ofreciendo.

Retendrán por partidas de Palencia, Frómista, Osorno y Alar, de 4250 a 43 pesetas 100 kilos sin saco; Peñafiel y Sahagún a 4450 y 45; Fresno, Cantalpedra, Dueñas y Carpio a 4550. Todo pesetas los 100 kilos sin saco.

Se han hecho algunas operaciones por 45 pesetas los 100 kilos Valladolid, clases buenas.

Las noticias que recibimos de Barcelona, dicen:

Nada podemos añadir a lo que venimos manifestando, de la paralización de negocios, de la nulidad de ventas; por un telegrama de Madrid venimos en conocimiento que una comisión de trigueros fué a Madrid para estudiar con el ministro una rápida solución de este asunto, pero el ministro está enfermo y no pudo tener lugar.

Un colega de Valladolid se queja de la monotonía de las crónicas trigueras. Igual hemos de decir.

Y añaden, por otro conducto, desde el mercado barcelonés:

Persiste la pesadez en este mercado de cereales en general.

Apenas se opera en trigos, cotizándose: Candeal superior, Arvalo, a 46 pesetas y admitirían contraofertas.

Candeal Segovia superior, a 45'25 y 45'50 pesetas.

Blanquillo Extremadura, a 45'25 pesetas. Crucher, a 47'50.

Empedrados buenos línea Palencia, de 43'50 a 44 pesetas, y corrientes a 42 y 42'50 pesetas.

OTROS CEREALES

La paralización en el mercado cerealista de piosos es absoluta. Las operaciones, en todos los granos, se limitan a las necesidades del momento. Los labradores están des-

alentados por esta situación, ya que en general los productos están casi deprecados.

Como el mercado no marcha de ninguna forma, ocurre que los precios quedan estancados, y aún algunos se van debilitando por la falta de operaciones.

Esta es la situación de los mercados de cereales de pioso; absoluta paralización, absoluta nulidad de negocios y todos a las expectativas de lo que pueda suceder más adelante.

Desde Valladolid informan, en relación con estos mercados, lo siguiente

Ceneto.—De línea Segovia, Avila, Ariza y Palencia, ceden partidas por 34 pesetas los 100 kilos sin saco y no a las 38'50 que por error de imprenta se indicaba en nuestro suplemento de ayer.

Se opera algo sobre 35 pesetas con saco. Cebada.—A 26 pesetas los 100 kilos sin saco, ceden partidas de Ariza, Avila, Segovia y Palencia.

Avena.—Las clases del país se siguen ofreciendo por partidas a 23'50 y 24 pesetas los 100 sin saco.

Y las noticias que recibimos desde Barcelona, dicen:

Avanas de Extremadura, a 24 pesetas; tarifa corta y 23'75 pesetas, tarifa larga.

Cebada de Extremadura, a 25 pesetas, bordo Alicante a 27 pesetas; bordo Cartagena, 26 y 26'50 pesetas.

ACEITES

En el mercado de estos productos parece haberse iniciado una nueva tendencia a la baja.

Ocurre que la fabricación es actualmente muy seguida, y como es natural la oferta se produce con intensidad. Ello hace que los precios se debiliten.

También puede influir en esta debilitación de precios y de negocio, que la exportación ha decaído algo y que no salen tantas partidas como hace algunos días.

Los precios conocidos ayer, eran los siguientes:

Bajo Aragón, fino de un grado, a 1'85 pesetas el kilo.

Andaluz de tres grados, a 70 reales la arroba de once y medio kilos.

Andaluz de un grado, a 76 reales la arroba igual peso.

VINOS

El mercado manchego de estos productos parece haberse movido algo, pero exclusivamente en las clases de tintos.

Estas clases se cotizan alrededor de dos pesetas grado y hectólitro.

Las clases blancas se pagan a 1'90 y 1'95 pesetas grado y hectólitro.

Las operaciones en clases manchegas son abundantes y también hay alguna exportación, especialmente por los puertos de Valencia y Tarragona.

En clases de la región, ni se dan precios ni se conocen operaciones.

presidencia ni la otra; me basta con la de mi partido.

—¿Conoce el escrito del señor Castrillo? —Lo conozco. Realmente es una mala suerte que haya coincidido con su visita al señor Alcalá Zamora.

Un reportero le contó la frase de Maura sobre la mascarada de aldeanos con ocasión de algún homenaje a Azaña y él dijo: —Pero hombre, por Dios! ¡Si dentro de cuatro meses ya estarán marchitas las flores en la tumba de Azaña! En la tumba ministerial, claro es.

Comentando las declaraciones de Canales acerca de la participación de los socialistas en el Poder expuso:

—Yo afirmé que los socialistas estaban atomizados en el Poder, y ahora puede decirse que tienen tuercas y contratuercas.

Terminada la sesión los comentaristas que se hicieron en los pasillos fueron apasionados.

Abad Conde dijo que lo sucedido es una demostración más de la descomposición del Parlamento, que no puede durar más de un mes.

Maura recordó que siendo el Ministro de la Gobernación ocupó Ortega el Gobierno de Madrid, y que cree que pudiéndosele censurar cuanto se quiera como exaltado indolente puede decir nada que aminore su honorabilidad, añadiendo ser cierto que se le entregaban trescientas mil pesetas a cambio de que dejase de editar Hojas Libres, que imprimía en Hendaya y hacia llegar a España.

En general coincidían los comentaristas que en que tanto Ortega como Palomo habían dado a la discusión un tono demasiado personalista, siendo ello causa del tono poco elevado en que se desarrolló la interrelación.

ULTIMA HORA

Herrera cesa en la dirección de "El Debate". Salvajadas extremistas en Baños de Montemayor.

Madrid 8 (3 madrugada) LA DIRECCION DE "EL DEBATE"

Por la tarde se reunió en un salón de "El Debate" todo el personal de redacción, administración y talleres de dicho diario, y ante cuantos habían sido sus subordinados manifestó don Angel Herrera que dejaba la dirección del periódico, despidiéndose de todos cariñosamente.

En breve se realizará un acto en el que el señor Herrera explicará los motivos por los que ha cesado en el cargo, que en realidad no es otro que el haber sido nombrado por el Papa presidente de la Junta central de Acción Católica.

El señor Herrera será sustituido en la dirección de "El Debate" por don Francisco de Luis, jefe de los servicios de información del periódico y persona de toda confianza tanto del señor Herrera como de la empresa.

DESORDENES EN BAÑOS DE MONTE-MAYOR

Baños de Montemayor.—Los afiliados a la Sociedad de Caspines colocaron un petardo en el domicilio del secretario del Ayuntamiento, produciendo desperfectos al artefacto al estallar.

Otro colocaron en la iglesia de Santa María, produciendo igualmente daños a la explotación.

Después incendiaron la ermita del Carmen, que quedó destruida.

A continuación marcharon frente al círculo de la U. G. T., manifestándose contra los socialistas, a los que insultaron. Se oyó un disparo y fué recogido herido un individuo, siendo llevado para asistirle al Hospital de Plasencia.

Los extremistas cortaron las comunicaciones telegráficas y telefónicas.

Han egado fuerzas de la guardia civil que han restablecido el orden.

PROCURADOR ROSADO

Valencia. — Cinco pistoleros se presentaron en casa de un procurador y amedrentaron a los familiares de aquél y registraron los muebles, llevándose mil pesetas.

ARREGLO DEL CONFLICTO DE SALAMANCA

Salamanca. — En reunión celebrada en el Gobierno Civil bajo la presidencia del señor Fabra Ribas ha quedado aprobada una fórmula que resuelve el conflicto de los campesinos con los patronos, impidiendo la anunciada marcha de los primeros sobre la capital el próximo domingo.

Granja Avícola EGATI ELIZONDO (NAVARRA) Teléfonos 39 y 40. RAZAS LEGHORN Y RHOLE ISLAND. RIGUROSA SELECCION Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados. Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

J. GORTARI Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asía y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreas-sifilíticas. ESTAFETA, 47, segundo.

El acreditado tónico VINCONA es fuente de energía. Deben tomarlo los débiles y anémicos.

OFICIALES

ESPINAL
VENTA DE 2.000 ARBOLES DE HAYA
El próximo día 20 de Febrero, a las diez horas, se venderán en pública subasta, en la sala del Concejo, 2.000 árboles de haya, propios para material, en un solo lote y tasado en 103.585 pesetas.

VALTIERRA
Concurso para la adjudicación de las obras destinadas a convertir el llamado "Granero de la Caridad" en Escuelas provisionales de esta Villa, ampliando el local citado.

PETICIONES DE OBREROS
Con el fin de hacer varias peticiones y en tregar un escrito, el señor Sasian recibió la visita de una comisión de obreros parados.

ADQUISICION DE MOBILIARIO
El capitán de las fuerzas de Asalto aquí destinadas, señor Biarreau, se entrevistó en la mañana de hoy con el alcalde, al objeto de ponerse de acuerdo sobre la adquisición de mobiliario para las fuerzas de guardias de asalto en su alojamiento provisional que cede la Diputación.

REUNION DE COMISIONES
Esta mañana se ha celebrado sesión de la Junta del Asilo de Caridad en el despacho del presidente de la Diputación.

LEGARDA
VENTA DE ARBOLES DE CHOPO
El día 15 de Febrero a las once horas, tendrá lugar en la Sala Consistorial de este Ayuntamiento, la subasta de 112 árboles de chopo divididos en 10 lotes, tasados en 972 pesetas, con el 10 por 100 de rebaja de dicha tasación.

LARRANGOS DE LONGUIDA
SE VENDEN EN PUBLICA SUBASTA
52 robles tasados en 644 pesetas, con el 10 por 100 de rebaja, a cien metros de la carretera y a los dos lados de la vía Irati.

ANUNCIO DE CONCURSO
El Ayuntamiento de Astrain debidamente autorizado saca a concurso la construcción de casa vivienda y frontón. Los pliegos de condiciones y presupuestos se hallarán de manifiesto en la Alcaldía; en la oferta se hará constar que todo el gasto de concurso así como el de anuncios, serán de cuenta del contratista.

GRAN TEBERIA MECANICA PAMPLONA S. A.
Por acuerdo de la junta general celebrada el día 3 del actual mes, desde el 10 de Febrero corriente se pagará en las oficinas de la Sociedad el dividendo activo acordado.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartin, 17
Apartado 694, Madrid.

Información del País Vasco

Una protesta de los nacionalistas relacionada con el propósito de derribar el monumento al Sagrado Corazón de Jesús en Bilbao.

UN LLAMAMIENTO A LOS PATRIOTAS VIZCAINOS Y UN DECRETO DEL B. B. B.

Una conferencia de Carrasco Formiguera en el Ateneo Guipuzcoano.

GUIPUZCOA
San Sebastián 7 (22.00)

VISITA DE CUMPLIMIENTO
Esta mañana ha visitado al alcalde, en visita oficial, el delegado de Hacienda, don José Peña.

PETICIONES DE OBREROS
Con el fin de hacer varias peticiones y en tregar un escrito, el señor Sasian recibió la visita de una comisión de obreros parados.

ADQUISICION DE MOBILIARIO
El capitán de las fuerzas de Asalto aquí destinadas, señor Biarreau, se entrevistó en la mañana de hoy con el alcalde, al objeto de ponerse de acuerdo sobre la adquisición de mobiliario para las fuerzas de guardias de asalto en su alojamiento provisional que cede la Diputación.

PARA LA EJECUCION DE UNAS OBRAS
Esta mañana, a las doce, ha tenido lugar en el Ayuntamiento el concursillo para la ejecución de obras concernientes al segundo trozo de la Avenida de Ategorrieta, que comprende desde el garage Masé, inclusive, hasta la carretera de Miracruz, frontón del Alai y "Villa Argentina".

REUNION DE COMISIONES
Esta mañana se ha celebrado sesión de la Junta del Asilo de Caridad en el despacho del presidente de la Diputación.

REUNION DE COMISIONES
Esta mañana se ha celebrado sesión de la Junta del Asilo de Caridad en el despacho del presidente de la Diputación.

REUNION DE COMISIONES
Esta mañana se ha celebrado sesión de la Junta del Asilo de Caridad en el despacho del presidente de la Diputación.

REUNION DE COMISIONES
Esta mañana se ha celebrado sesión de la Junta del Asilo de Caridad en el despacho del presidente de la Diputación.

REUNION DE COMISIONES
Esta mañana se ha celebrado sesión de la Junta del Asilo de Caridad en el despacho del presidente de la Diputación.

REUNION DE COMISIONES
Esta mañana se ha celebrado sesión de la Junta del Asilo de Caridad en el despacho del presidente de la Diputación.

REUNION DE COMISIONES
Esta mañana se ha celebrado sesión de la Junta del Asilo de Caridad en el despacho del presidente de la Diputación.

REUNION DE COMISIONES
Esta mañana se ha celebrado sesión de la Junta del Asilo de Caridad en el despacho del presidente de la Diputación.

REUNION DE COMISIONES
Esta mañana se ha celebrado sesión de la Junta del Asilo de Caridad en el despacho del presidente de la Diputación.

Ha hecho la presentación del orador el señor Barriola. Seguidamente ha hecho uso de la palabra el señor Carrasco Formiguera.

Ha comenzado hablando del pacto de San Sebastián, y ha recordado que él en aquella época pertenecía a Acción Catalana. Dice que el propósito y, así se acordó, que los Estatutos que se aprobaron empujaban de la soberanía del pueblo y no de las Cortes; lo que no ha ocurrido con el Estatuto de Cataluña que, en fuerza de empujados, se ha hecho a gusto de las Cortes y no del pueblo.

Añade que por esta y otras razones se separó de Acción Catalana y fundó el Partido Nacionalista, que en la actualidad dirige.

El señor Carrasco Formiguera ha sido muy aplaudido a la terminación de su brillante discurso.

NO HAY HUELGA
Contra lo que se esperaba, hoy no se ha declarado la huelga de metalúrgicos en Mondragón.

UNA CARRERA PEDESTRE
El próximo domingo y organizada por el Unión de Irún, se celebrará la acostumbrada carrera pedestre, denominada "Cross de Guipúzcoa".

ELECCION DE VOCALES
El próximo domingo tendrá lugar la elección de patronos y obreros, para los jurados mixtos de oficinas y de vestido y tocado, que han sido recientemente creados.

REDUCCION DE JORNADA DE TRABAJO
Los señores Larrañaga y Compañía, han acordado la reducción de cuatro días de la jornada semanal en sus talleres de fundición.

LA PELOTA
En el frontón Moderno han luchado hoy Salaverria hermanos contra Jesús Izaguirre y Ugarte.

ALAVA
Vitoria 7 (23.00)
A BENEFICIO DE LOS PARADOS
Mañana, miércoles a las seis y media de la tarde, tendrá lugar en la Casa Social Católica, una velada a beneficio de los obreros parados.

UNA CONFERENCIA
Mañana, a las ocho y cuarto de la noche, tendrá lugar una conferencia, organizada por Juventud Parroquial de San Vicente.

DISPARO CASUAL
Esta tarde, y en ocasión en que el guardia de Asalto, Daniel Beitia Luzuriaga, se encontraba limpiando una pistola, se disparó el arma y el tiro fué a herirle en el muslo izquierdo, produciéndole una lesión de pronóstico reservado.

CONTRA UN IMPUESTO
Una nutrida y numerosa Comisión de síndicos esperaba ser recibida por el presidente de la Gestora, al objeto de pedir que no se les cobre el impuesto sobre la sidra, con el que de ningún modo se muestran conformes.

VISITANDO PUEBLOS
Esta mañana, el gobernador civil, señor Artola, ha salido en automóvil para varios pueblos de la provincia, al objeto de interesarse por algunos problemas que afectan a los mismos.

UNOS DESPIDOS
En ausencia del gobernador, el secretario del Gobierno civil, señor Fonzoa, recibió a una comisión de marinos de este puerto, con los que trató acerca de unos despidos en la pareja de barcos pesqueros "Marques" y "Delfina", propiedad de Fernando Aizpúrua, que han quedado amarrados para su reparación, y es lo que ha sido causa de los despidos sobre los que se ha tratado.

LA CONFERENCIA DE CARRASCO FORMIGUERA
Esta tarde ha dado en el Ateneo Guipuzcoano su anunciada conferencia el diputado a Cortes por Barcelona, don Manuel Carrasco Formiguera.

El salón del Ateneo estaba completamente lleno. Estaban presentes todos los dirigentes del Nacionalismo Vasco.

DOS MIL CASOS DE GRIPPE
El director de Sanidad ha publicado una circular acerca de la gripe.

Dice que durante la pasada semana se han registrado oficialmente unos 250 casos de gripe, lo que hace suponer que los atacados por esta dolencia pasan de dos mil. Aconseja al público extremo las medidas de higiene, y recomienda a los médicos que denuncien inmediatamente cuantos casos se presenten.

VIZCAYA
Bilbao 7 (23.15)

UN LLAMAMIENTO A LOS PATRIOTAS VIZCAINOS
Dirigida a los patriotas vizcaínos, se ha publicado la siguiente circular:

"Habiendo dado comienzo la Comisión regional de elecciones a una labor intensa relacionada con la preparación minuciosa de las elecciones municipales, se hace saber a todos los patriotas que cuantas consultas deseen formular las cursen a la citada Comisión de elecciones".

UN DECRETO DEL BIZKAI BURU BATZAR
Por el Bizkai Buru Batzar, se ha hecho público el siguiente decreto:

"Aprobada, ya, la nueva organización general del Partido Nacionalista Vasco, el día 29 de Enero en asamblea celebrada en Tolosa de Guipúzcoa, acuerda este Bizkai Buru Batzar que la asamblea regional de Vizcaya para la aprobación de la nueva organización del partido se celebre el día 20 del actual mes de Febrero.

Una vez aprobada esta organización, se procederá seguidamente al nombramiento del Bizkai Buru Batzar y Consejo Regional; tres de cuyos miembros los eran a su vez del B. B. B. o del Consejo Supremo del Partido.

Para estas labores de tanta trascendencia, deben estar preparados los representantes municipales vizcaínos."

CONCURSO
25.000 pesetas de premio

SE LA DO
MA LE LLA
TO VI GA

En estas casillas se encuentra combinado por sílabas el nombre de tres grandes ciudades españolas.

Si usted puede encontrar el nombre de las tres ciudades, envíe la solución de este concurso adjuntando un sobre con su nombre y dirección a fin de poder contestarle el resultado.

Conformándose a las condiciones de la carta que le mandaremos, usted podrá, eventualmente, obtener un hermoso premio completamente gratis.

Escribir: PALMA, 99, Boulevard Auguste-Bianqui, PARIS (13.º), (Francia) Ref. v.º 45.
NOTA.—Las cartas para el extranjero deben franquearse con un sello de 40 céntimos.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Libretas ordinarias a la vista... 3'50 por 100
Imposiciones anuales... 4'25 "
Imposiciones semestrales... 3'75 "
Cuentas corrientes a la vista... 2'50 "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irujo, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Los Arros, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

UNA ADVERTENCIA A LOS ELEMENTOS COMUNISTAS
El gobernador civil ha dicho a los periodistas que ayer tarde celebró una entrevista con la Directiva del partido comunista, para advertirle que había tomado severas medidas para impedir todo movimiento relacionado con la semana de agitación.

Les hizo ver que si alguien cometiera el menor acto de desorden, sería castigado severamente, ya que las fuerzas tenían órdenes concretas en ese sentido.

Ha terminado diciendo el señor Amilibia que la tranquilidad en Vizcaya era absoluta.

PRUEBAS DE UN TANQUE
El gobernador ha presenciado hoy las pruebas de un tanque para la Dirección general de Seguridad, construido en los Astilleros del Nervión.

Para hoy estaba anunciada en la Sección primera de la Audiencia, la vista de la causa por Jurados contra María Castañeda, Eustaquio Olagaray, Eloy Izaguirre y Josefa Espinosa, por tenencia de armas y excitación a la rebelión.

UNA PROTESTA DE LOS NACIONALISTAS
En la sesión que mañana celebre el Ayuntamiento, se dará cuenta de un informe de la Comisión de Fomento proponiendo que, en plazo que oportunamente se señalará, proceda la Junta del Apostolado de la Oración al derribo del monumento al Sagrado Corazón de Jesús.

A este informe se ha unido un voto particular de la minoría Nacionalista, en el que dicen que tienen que discrepar en este enojoso asunto y hacen constar su más enérgica protesta contra esta proposición.

PARA QUE TOME PARTE EN UN ACTO
El alcalde ha dicho a los periodistas que había requerido al Presidente de la Orquesta Sinfónica, para que tome parte en el acto de presentación al público del nuevo director de la banda municipal, señor Aramburi.

UNA ENTREVISTA DEL ALCALDE CON LOS ESTUDIANTES DE INGENIEROS
El alcalde ha recibido la visita de una representación de alumnos de la Escuela de Ingenieros.

Estos han pedido que apoye el desecho de los comisionados de entrevistarse con el presidente de la Gestora a fin de recabar apoyo para que el Gobierno atienda las peticiones que han formulado los ingenieros de la Península.

El alcalde ha hecho constar que, aun contando con la simpatía que le inspira la clase estudiantil, les hacía ver la conveniencia de que cesen en la huelga que sostienen y se reintegren a las clases.

A. OROZ Médico
ANALISIS
San Antón, 2, primero. Tel. 1486

NUEVAS COSTUMBRES
La Ley "húmeda" norteamericana

El negocio no parece tan claro ni tan próximo como se creía. De las impresiones que llegan de los Estados Unidos, parece deducirse que no está claro ni tan próximo el negocio de vinos y bebidas alcohólicas que brindaba la abolición de la ley seca.

Es indudable que se implantará la libertad de uso y de comercio; pero ésta con importantes restricciones, seguramente. Además, la reforma quedará implantada de una manera escalonada, y tal vez lenta.

Existe otra causa más poderosa en este enfriamiento de entusiasmos por parte de quienes preparaban el negocio en grande, franceses principalmente. Esa causa es la crisis económica, cada día más aguda y extendida en Norteamérica, y que se refleja de modo más violento en hoteles y restaurantes.

Sin embargo, pueden recogerse otras impresiones, que atenúan bastante dichos pesimismo. Desde el senador Walsh, uno de los jefes del partido demócrata, que ha dicho será abolida la "ley seca" en marzo próximo, hasta los que afirman que eso va para largo, el número y los matices de los opinantes es considerable. Ahora bien, debe advertirse que, en apoyo de los manifestados por el mencionado senador, existe el hecho de que la Comisión judicial del Senado, a la que estaba sometido el proyecto de derogación, emitió hace pocos días informe favorable.

Ya en el supuesto de la probabilidad de una próxima abolición del prohibicionismo, nos haremos eco de ciertas opiniones informativas que llegan a nuestro poder respecto al importante punto a que estas líneas se

COTIZACION DE VALORES
BILBAO

Table with columns: Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya serie A, Banco Central, NAVIERAS, Soia, Id. Marítima Nervión, Id. Marítima Unión, Id. Vascongada, Id. Bachi, Id. Guipuzcoana, Vasco C. de Navegación, Mandaca, Navg. Vasco Asturiana, M. Vizcaya, Marítima Bilbao, Elcano, Euzkera, Argentería de Córdoba, Hullera Sabero y Anexas, Minas de Cala, Minera Villadrión, Hidroeléctrica Ibérica, Id. Española, Altos Hornos Vizcaya, Basconia, Resaca Española, Papelera Española, Duro Felguera, Unión E. de Explosivos, U. Eléctrica Vizcaína, Eléct. Reunión, Zaragoza, F. C. Norte de España, Id. M. Z. A., Id. La Robia, Id. Vascongado, Siderúrgica Mediterránea.

MADRID
Telefonemas de la Vasconia

Table with columns: VALORES DEL ESTADO, 4% Interior, 4% Exterior, 4% Amortizable, 5% Idm. 1920, 5% Idm. 1917, 5% Idm. 1926, 5% Idm. 1927 sin, 5% Idm. 1927 con, 4 1/2% Idm. 1928, 5% Idm. 1928, C. B. Hipotecario, Idm. 5%, Idm. 6%, Deuda Feroviaria, Idm. 4 1/2%, Tesoro Austriaco, Empleo Argentino, Marruecos, Cédulas Argentinas.

Table with columns: ACCIONES, Banco de España, Banco Hipotecario, B. Hispano Americano, B. Español de Crédito, Banco Central, B. E. Río de la Plata, C. Arrendataria Tabacos, S. Española Explosivos, Chades, Preferentes Azucareras, Ordinarias Idm., F. C. Norte de España, F. C. M. Z. A., Duro Felguera, Compañía de tranvías, Telefónica preferentes.

VALORES EXTRANJEROS
Conferencia de «La Voz»

Table with columns: MONEDAS, Francos, Libras, Dólares, Francos suizos, Marco (oro), E. Belga (oro), Franco belga, Liras, Peso argentino, Peso chileno, Coronas checas, Florines.

contraen principalmente, o sea a las posibilidades y modalidades que el negocio vinculado pueda ofrecer en Norteamérica.

Es creencia muy generalizada la de que el Gobierno yanqui no monopolice la venta de vinos y bebidas alcohólicas, lo cual permitiría trabajar la colocación de los caídos en todos los Estados de la Unión con relativa libertad.

Se afirma que la depresión económica es muy grande en la Gran República, tanto que casi el noventa por ciento de los grandes hoteles y restaurantes están al borde de la bancarrota, por lo cual no puede concedérseles crédito. Muchas de las grandes empresas de ferrocarriles están en manos de liquidadores, y si no fuera porque el Gobierno les ha facilitado grandes sumas, prácticamente habrían terminado su vida como tales empresas.

Esa depresión económica señalada pudo observarla el grupo de exportadores de la Compañía q. visitaron últimamente los Estados Unidos para estudiar la situación, y cuando descubrieron la de los hoteles, que son los más grandes compradores, marcharon decepcionados.

Son muchos los que suponen que esa situación económica tan adversa durará aún de tres a cinco años, y que antes de ese tiempo los hoteles y restaurantes no podrán obtener nuevas hipotecas, por lo cual tal vez vayan a la quiebra para dejar paso a rentas y gastos más reducidos, y que de este modo puedan operar con beneficios.

Aun cuando en muchos centros políticos yanquis se cree que han de pasar lo menos tres años antes de que se permita la importación de vinos, no son pocos los que opinan que el cambio de régimen de bebidas tendrá lugar este año o el próximo, a más tardar, debido a la "necesidad de dinero para poder balancear el presupuesto general del Estado". Con lo cual viene a darse la razón a todos aquellos que, a raíz de establecerse la prohibición, encarecieron los grandes perjuicios que a la economía pública habían de originar.

# Herniados Quebrados

**AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS:** Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico señor TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en Pamplona y en el Hotel Pirineos, únicamente el DOMINGO próximo día 12 del corriente.—En San Sebastián el día 11 en el Hotel Europa.—En Zaragoza el día 13 en el Hotel Continental (Coso, 52).—En Calahorra el día 14 en el Hotel Espinosa, y en Logroño el día 15 en el Hotel Paris.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

# Comprendió demasiado tarde...



Pasada la primera emoción, comprendió, demasiado tarde, por qué la abandonaba. La maravillosa tez, el blanquísimo cutis de una rival, fueron la única causa de eso.

Tokalon ha adquirido los derechos exclusivos de utilización del Biocel. Emplee usted la nueva Crema Tokalon (color rosa) Alimento del Cutis, la famosa crema parisiense, aplicándola con ligeras fricciones todas las noches, antes de acostarse (según explicación). Dicha Crema alimenta y rejuvenece la piel durante el sueño. Por la mañana, emplee la Crema Tokalon (color blanco) sin grasa, que suprime los poros dilatados y las espinillas, blanquea deliciosamente la piel, de 3 matices en 3 días, y la vuelve fresca y aterciopelada.

Nota: La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de pesetas 250 tamaño grande, y pesetas 175 tamaño pequeño.

## ¿Cuál es la causa de la Epilepsia?

SE DISTRIBUYEN GRATIS 5.000 LIBROS  
Las opiniones de famosos doctores sobre tan interesante tema, las encontrará usted en un folleto que se enviará GRATIS, mientras haya ejemplares disponibles, a cualquier interesado que lo solicite de J. Redfern, Dept. de Divulgación No. 237 P. 30 Bourville Street, London E. C. 4, Inglaterra.

## Automóviles de alquiler

4 Y 6 PLAZAS  
**FELIX ONEC**  
Plaza de la República, 17.-3.  
Teléfono número 2782

## Luis M. de Ubago

Odonólogo de la Casa Misericordia  
MAYOR, 72, segundo Tel. 2781  
PAMPLONA

## Dtor. F. Fdez. ARRATIA

NARIZ, GARGANTA, OÍDOS  
De los Institutos Rubic e Hispano-Americano.  
Ex-ayudante del doctor Tapia  
CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6  
Avenida ZARAGOZA, 1, segundo  
Teléfono 2236



## AVICULTORES

Alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a  
**MATTHS-CRUBER**  
APARTADO N.º 185 - BILBAO

Representante: FELIX HUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

## "EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de **3'75 pesetas** el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (color) por sacos, a 6'15 pesetas el kilo. Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1695 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:  
Núm. 1367 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.  
1390, carpintería de don Martín C'a, Descalzos, 70.  
1446, imprenta de don Ramón Benarary, Mayor, 86.  
2380, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 22.  
2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.  
pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

## Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"  
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sfo. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (antresuelo) De venta: Farmacia de Iribarrea

## CARBONES

Neillas, antracitas, coza  
**LUIS REVESTIDO SAGARDOY**  
Sarriena 31.-Tel. 2278  
Pamplona.

## Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
CARLOS III, 14, 1.º Pamplona



La revista de actualidad gráfica del hogar católico.  
**LA HORMIGA DE ORO**  
Cuida año publica 52 números.  
De 2.000 a 2.500 páginas; de ellas cerca de 1000 en papel "couche" 2.000 grabados, como mínimo, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas.  
Dos novelas en folletín encuadernable.

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN  
Año, 25 pesetas; semestre, 13 pesetas; trimestre, 7 pesetas.

SI NO ES USTED suscriptor y antes de suscribirse desea conocer esta gran revista, no pierda tiempo. ESCRIBA HOY MISMO A LA EDITORIAL LA HORMIGA DE ORO, S. A. Apartado 26, Barcelona y recibirá gratis y sin compromiso, un número de muestra.

## The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir, núm. 6, Barcelona.  
Teléfono 75.376

## Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la  
**Funeraria de Ciga**  
Zapatería, 56. Teléfono 2715  
PAMPLONA

# NESFARINA

Excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños, y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas. Sólo se vende en botes cerrados.  
NUM. 1.-MEDIO BOTE.  
NUM. 2.-BOTE CORRIENTE.  
NUM. 3.-BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida).  
Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica:



PRECAUCIÓN! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre.  
La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, sucesor de la Compañía Industrial NESFARINA.

## De interés a los viticultores

Los abonos "ALGRY" especiales para VÍÑAS, se fabrican en el LABORATORIO ENOLOGICO DE LA RIOJA, cuyo centro tiene una sección especial para análisis, y corrección de los vinos alterados, defectuosos o enfermos.  
OFICINAS, Cervantes, 1.-LOGROÑO.-Teléfono 1814.

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El importe del timbre y cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

## Alquileres

ARRIENDO o vendo tres robadas de terreno en extramuros, a escasos metros de las cocheras de El Irati, propio para almacén de materiales o uso análogo, o para la elevación de cobertizos para alojar automóviles. Tiene buen acceso.—La Administración informará.

SE ARRIENDA cuadra antes Vicente Oroz dentro del Ferial, capaz 40 ó 50 mulas en buenas condiciones. Agua, pienso en la misma cuadra.  
Informes, Cuatropea 12. Geaoro Ibarrola, Tafalla.

SE ALQUILA bajera en camino Abejeras.—Razón, Tudela, 9, cuarto.

## Compras

COMPRARIA de ocasión, usado, 150 metros tárrima, 160 de tabla ripia, 2.800 tejas encarnadas curvas, y 30 metros cuadrados de baldosa o ladrillo para solados.—Darán razón en la Administración.

EN LA AVENIDA de Carlos III compraria piso.—Informará la Administración.

COMPRARIA usadas 2.800 tejas curvas, encarnadas. Razón Administración.

SE DESEA comprar toda clase de herramientas usadas de hofalatería.—Para informes, dirigirse al correspondiente Ustároz, en Olite.

## Empleos

SE OFRECE señora para cocinera interina en la plaza. Descalzos 65 segundo izquierda.

SE NECESITA un muchacho de 16 a 18 años, con principios de panadero.—Informarán en la panadería Eustaquia Garbala, en MUÑOZ.

DESEO colocación de carnicero paca dentro o fuera de la población, con 37 años, casado. Informes en esta Administración.

SE OFRECE chófer mecánico; para más informes, dirigirse al garage Uria, Pamplona.

SE OFRECE chica para servir en pueblo acostumbrada a toda clase de trabajos. Informarán en la Administración.

NODRIZA primeriza, tres días de leche, para criar en su casa. Se entenderán con José Pernau, Píttillas.

SE OFRECE cocinero.—Informes, Mayor, 71, segundo derecha.

CHÓFER: Se ofrece uno en buenas condiciones en Legaria. Razón Benito Pérez, en Legaria.

NODRIZA: Se ofrece una de 15 días leche. Razón: Blas Labiega, El Busto.

SE DESEAN dos huéspedes estables, con pensión o sin ella, sitio céntrico.—Informarán en esta Administración.

SE DESEAN dos huéspedes estables, con pensión o sin ella, sitio céntrico.—Informarán en esta Administración.

BUENA OCASION: Por retirarse sus dueños se traspasa en Vitoria el acreditado Café-Bar "La Oñatiarra". Informes en el mismo. Plaza de la República 23.

## Préstamos

NECESITAMOS dinero para colocar sobre primera hipoteca con extraordinarias garantías, al 7 por ciento interés. "Garbienna", Navas Tolosa, 5, tercero.

¡CAPITALISTAS!! Necesitamos con urgencia 100.000 pesetas para colocarlas primera hipoteca sobre dos casas que valen 350.000. Pagaremos 7 por ciento interés. AGENCIA GARBIEÑA: Navas Tolosa, 5, segundo. Teléfono 1249.

## Venta de ganados

VENTA de carneros y ovejas.—Se venden setenta carneros y ochenta ovejas, todo clase gorda y para el pique.—Detalles, don Andrés Sagüés, en Albar (Navarra).

SE VENDE yegua preñada de burro, 7 años, perchepona ligera. Mariano Aisa, Funes.

SE VENDE vaca holandesa en días de partir primer parto. Alejandro G. Rapio, Villafraña.

## Ventas

Encargue los recordatorios de defunción en San Nicolás, 31, Imprenta.  
Precios económicos

VENDO macho seis años, de bastante alzada, muy manso y buen trabajador en el carro e igual atrás que delante. Jesús Díaz, Santacara.

GRAN OCASION: Vendo galera pequeña seminueva, carros de una, dos y tres caballerías, dos volquetes, alardos navarros y castellanos, precios baratísimos. Carretería Pedro Sainz, Tafalla.

PERDIDA de potra y lechala, el día 3, del término de Miranda de Arga. Abonará gastos y gratificará. Corsino Otazu, Miranda de Arga.

VENDO camioneta para 1.500 kilos, o cambiar por coche pequeño o moto.—Informes, en la Administración.

OCASION: Vendo dos galeras nuevas, propias para calzadas; una de tres galaberías y otra de cuatro. Facilidades de pago. Taller de carruajes. Andrés Irazoz.

VENDEMOS casa Nuevo Ensanche 185.000 pesetas, produciendo el 7 y medio por ciento libre de todo gasto. "Agencia Garbienna". Navas Tolosa, 5, tercero.

VENDO 2 vacas holandesas con sus productos nacidos este mes' segundo y cuarto parto.—Ahorbe, Veterinario.

CENTRALES ELECTRICAS.—Vendo grupo compuesto turbina Francis, 75 caballos, 24 metros salto. Puede cambiar con facilidad para trabajar con salto 20 a 30 metros, regulador automático, alternador 42 K. V. A. marca A. E. G. Puede verse funcionando. También vendería solamente turbina y regulador. Informes: Pedro Arésti, Torrelavega (Santander).

VENDO alfalfa empaquetada superior.—Esteban Deán, Villafranca.

VENDO Citroen 5 H. P. cabriole, muy buen estado, a toda prueba.—Antonio Martínez, Tafalla.

VENDO un carro de bueyes, baral largo, y otro para un burro.—Informes, Barrio de Capuchinos, taller.

HERMOSA finca de seis robadas, en extramuros con su chalet, rentando al 3 por 100, valor 45.000 pesetas. Cambiaría por casa chalet o piso en la ciudad. Informará la Administración.

EN EXTRAMUROS vendo muy barato "chalet" muy sólido.—Razón, Administración.

VENDO hermosa gramófono, seminueva, con su correspondiente álbum de discos.—Razón, Descalzos, 62, tercero derecha.

DOS FERRAS "FOKER" legítimas, bellísima estampa, propias para raza, de tres meses, vendo a 10 duros. Se deja elegir.—Razón Administración.

ALMENDROS DESMAYO.—Arboles y rosales, talla alto de los afamados reveros.—"La Granja" de Mariano Gracia, Mesca.—Consultas y pedidos.—(Pidan catálogo). Pedro Val, Sangüesa.

VENDO almacén, sólida construcción, propio para industria o depósito, comercio con longitud de 50 m por 12 m, útil, a ocho minutos estación norte y próximo al empalme Plazaola. Razón, Mayor 10, segundo izquierda.

¡GANADEROS!!—Cien arrobas de remolacha torrajera grande y de inmejorable calidad, a 0,50 pesetas la arroba, se venden.—Razón Administración.

VENDESE Chrysler 62, a toda prueba, cinco asientos. Dirigirse Apartado, 168 San Sebastián.

VENTA de casa, sitio céntrico, rentando muy bien, en 37.000 pesetas. Del Olmo, Sarriena, número 15.

CASERIO en venta por 65.000 pesetas, con 3.000 robadas propiedad y 4.000 de común. Buena tierra cultivo, monte pino y roble, buen porvenir, abundantes y solicitados pastos, todos los años arrendados en 2.500 y 3.000 pesetas. Partido Aotz. Razón "Garbienna" Navas Tolosa, 5, tercero.

VENDEMOS gran cantidad de balaustres hierro, un frente de galería de 5,25 metros, de ocasión, placas turcas y columnas de hierro.—ASURMENDI Y C.ª, San Francisco, 8, tercero.

SEÑORAS, caballeros. Calzados elegantes y cómodos a medida, en casa Esparza, Arreglos finos. San Antón, 16.

OCASION.—Vendo o cambio aparatos de radio viejos y gramolas, por radios nuevos modelos 1933, a precios económicos.—Mañeta, 13.

CÍCLO-MOTO ALCION, se vende. Corresponden a LA VOZ en Marzáin.

¡AVICULTORES!!—Incubadora a petróleo, construcción casera, para 36 huevos, poco gasto y criadora, en 85 pesetas.—Razón Administración.

¡GRAN OCASION!!—Dos bicicletas marca "AUTOMOTO". Una: modelo carrera, sifón especial. Otra: gran "comfort", ruedas balón, frenos y manillar inglés, propia para paseo o dedicarla al reparto, valiendo actualmente 320 y 502 pesetas, respectivamente, vendo en 175 y 290 pesetas.—Razón en la Administración.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

VENDO moto "CHRISHOPE" de dos y medio H. P., inmejorable estado, por lo que se da a toda prueba. Consumo dos litros de gasolina en 100 kilómetros, pagando la patente única de 55 pesetas anuales.—Razón en la Administración.

VENDO pan a 60 céntimos kilo; y medio kilo, 0,30.—Jaraña, 88, tienda.

SERRIN superior, seco. Sitio domicilio, ultramarinos, legumbres, huevos frescos. Precios económicos.—Jaraña, 22.

VENDO EN 9.000 pesetas, casa de nueva construcción con huerta y gallinero, agua de Arteta y pzo; a cinco minutos de Pamplona.—Zapatería, 42, primero derecha.

VENDO escopeta seminueva, 16, triple cierre, pasador cuadrado, orijas de refuerzo; perro sabueso 11 meses, principiando a cazar.—Hilario Moler, Biglezal (Roananza), 60.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ  
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA."

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis  
meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses, 750 pesetas;  
seis meses, 15; un año, 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas;  
un año, 50. América, 50 pesetas al año.

## La semana de cuarenta horas de trabajo

El problema de la jornada semanal de cuarenta horas lo hemos expuesto como solución del problema del paro obrero y enfocado desde el punto de vista de los obreros; lo hemos estudiado en las consideraciones que sirven de base al criterio patronal, y debemos, en consecuencia, poner unas líneas en relación con el mismo asunto estudiado por el Estado, organizador de la economía nacional y que tiene la obligación de solucionar la situación, ya que la petición se presenta con carácter urgente.

El criterio obrero que sólo mira a su interés y, por consecuencia, como socio de la producción quiere conseguir la máxima participación en las utilidades con su mínimo esfuerzo, no puede ser el orientador de la decisión del Estado; pero en cambio la opinión obrera debe ser muy tenida en cuenta cuando se trató de dar la definitiva solución al asunto. Tampoco el Estado puede tratar al legislador de complacer únicamente a los patronos, que, como es natural, también han de defender sus posiciones. Pesando todos los criterios y ponderando todas las argumentaciones, el Estado tendrá que solucionar el problema orientando su determinación hacia el bien común.

Ha sido base de sofisticadas argumentaciones la comparación entre el momento actual de rebaja de jornada a cuarenta horas semanales con aquel otro en que se estableció la jornada de ocho horas diarias, equivalente a cuarenta y ocho horas semanales. No hay paralelismo entre aquel momento y éste, y mucho menos entre aquella petición y la actual solicitud.

El decreto de 15 de Junio de 1919 dictado por el Gobierno español estableciendo la jornada de ocho horas diarias dice lo siguiente: "No puede negarse, sin negar la evidencia, que la jornada de ocho horas diarias es el límite de tiempo idealmente reconocido como justo por razones de higiene y de moral social."

Desde el momento en que se estableció como obligatoria la máxima jornada de ocho horas, se pronunciaron dos escuelas. Unos afirmaban que a menor jornada correspondía mayor producción; los otros, que a menor jornada la producción disminuía. Es más que probable que las consecuencias no sean tan matemáticamente ciertas como esas simplistas afirmaciones las estipula. Seguramente que los resultados de aprovechamientos de la jornada serán diferentes en los distintos ramos de la producción.

Para nosotros, y en relación con aquel triunfo obrero, la situación no tiene duda. La jornada de ocho horas de trabajo normal, que fué reconocida por la Iglesia como conveniente para que el obrero honrado padre de familia y jefe de una casa pueda producir y descansar, trabajar y vivir en el hogar, luchar y tranquilizarse, esa jornada defendida por la Iglesia, aprobada por la Medicina y ansiada por los obreros, ya que todos la consideraban soportable, moral y no desgastadora, representa una reivindicación del derecho del asalariado a vivir como hombre.

En la práctica, la consecuencia de la jornada de ocho horas en relación con la producción podíamos presentarla de acuerdo con el informe de Juan Felipe Barón: "Un aumento progresivo del rendimiento desde el funcionamiento de la ley". En otros casos y en otras circunstancias se demuestra la disminución de la producción; pero en todo se ve esta recuperada cuando la racionalización, el maquinismo y el mejor aprovechamiento del trabajo, triunfando, sobre todo, han dado su fruto.

El momento presente es diferente al de la

## La Sociedad Santa Cecilia

EL DIA 20 DARÁ SU PRIMER CONCIERTO-LISTA DE SOCIOS PROTECTORES

La Junta Directiva de la Sociedad de Conciertos "Santa Cecilia", de común acuerdo con la empresa del Teatro Gayarre, ha señalado la fecha del lunes, 20 del actual mes, para la celebración de su primer concierto inaugural, del Ciclo que organiza en honor de sus nuevos socios protectores.

La Orquesta, integrada por sesenta profesores músicos de la capital, ha comenzado con gran cariño y entusiasmo el estudio de las obras orquestales que van a ejecutarse en su primera audición y que en días sucesivos daremos a conocer.

Esta Sociedad, no duda que los trabajos y sacrificios que la misma se impone para que Pamplona vuelva a tener una orquesta digna de su renombre musical ha de encontrar la ayuda y el apoyo que le son necesarios para realizar su labor cultural constante, en todas las clases sociales y a este fin ha señalado dos módicas cuotas de socios protectores.

Y aunque son muchas y valiosas las adhesiones y Boletines que de socios protectores se vienen recibiendo, esta Sociedad de Conciertos, con el fin de adelantar en los trabajos de organización que viene realizando, agradecerá a las personas que tengan en su poder circulares o pliegos inscribirse como socios, lo verifiquen a la mayor brevedad posible.

Hoy comenzamos la publicación de la primera lista de socios protectores de Santa Cecilia.

## EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agüas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépáticas  
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Mañra, 12 (antes Lealtad)-Madrid

## El cambio internacional

(De la Revista de Economía y Hacienda)

La agitación de estos días en la política internacional, entre la que se destaca la crisis francesa y la crisis alemana, así como los posibles indicios de crisis inglesa, ha afectado bien ligeramente a los cambios, que han conservado las tendencias de las pasadas semanas, sin que se apreciara apenas diferencia en la impresión que caracteriza a los cambios en estos últimos tiempos.

Continúa fuerte la libra, más pedida que nunca, y el Gobierno inglés tiene que mantener su intervención, porque de otra forma terminaría por perder todo control en los cambios y, en consecuencia, en lo que más interesa al Gobierno inglés, que es el equilibrio de los precios de exportación, fundamentados en la cotización de la moneda.

Por lo que se refiere al dólar, en algunos momentos ha tenido ráfagas de reacción, que posiblemente habrán sido producidas, más que por la valoración intrínseca de esa moneda en estos momentos, por reflejos de la intervención en los cambios de Inglaterra, ya que, en muchos momentos, el dólar ha sido utilizado como elemento de relación con la libra esterlina. La campaña inflacionista que se sigue en los Estados Unidos ha tenido en algunos momentos opiniones valiosas en contra, pero no se sabe al final qué es lo que va a suceder. No faltan personas muy enteradas de cuanto sucede en los mercados internacionales de divisas que indican que algunas firmas poderosas de Norteamérica se han dejado ganar por el temor de que la tendencia inflacionista consiga perdurar y culminar sobre el conjunto, y a este efecto van haciendo sus posiciones, vendiendo dólares y comprando libras, lo que, al debilitar la posición del dólar, reafirma considerablemente el de la moneda inglesa. No han faltado, aparte de esto, otras notas de interés en el mercado. En la realidad de los hechos, no puede decirse que el marco haya perdido terreno, pero existe el temor de una baja al irse propagando en la actualidad la posibilidad de las influencias desfavorables de un cambio en las personas que rigen las orientaciones financieras de Alemania. No hay que olvidar que el partido nacionalsocialista no siente ninguna simpatía por el doctor Luther, director del Reichsbank, y el que de manera fatal—dice—ha de ser sustituido por el famoso Schacht, conocido en el mundo por sus tendencias inflacionistas, y uno de los hombres que más daño han hecho a Alemania en lo que se refiere a la desvalorización de su moneda.

Se cree que este nombramiento todavía hipotético, no se realizará de momento, pero los cambistas mantienen en el aire el temor a que algún cambio sobrevenga en la política financiera alemana, que dé al traste en la ficticia consistencia, pero consistencia al fin, de su moneda, al entrar de manera decidida en un periodo de inflación.

Fuera de estos detalles del marco, que se mueven entre ideas hipotéticas más bien, existen en la semana otros hechos ya consumados. Por ejemplo, la caída del dólar canadiense. Se ha hablado de la posibilidad de que el Canadá se uniera por completo a la órbita de la divisa inglesa, produciéndose a propósito una desvalorización. Desde luego, en Londres, los especialistas del mercado de cambios estiman que la unión del dólar canadiense con la libra esterlina es una simple cuestión de tiempo.

La peseta ha tenido variaciones muy limitadas en esta semana. Las que pueden señalarse son más bien debidas a reajustes de las monedas respectivas en el cambio de arbitraje de la peseta a través del franco. La impresión que sigue ofreciendo el Centro es de robustez en cuanto a su posición, pues día a día viene acumulando un sobrante, manteniéndose la idea de que si los elementos directores del cambio tuvieran algún interés en elevar éste en relación con las monedas extranjeras, no encontrarían para ello ninguna dificultad. Ahora bien, el problema que se plantea en todo momento es el de la eficacia de este aumento en el valor de la peseta, teniendo en cuenta que en la actualidad todos los países intentan conseguir lo contrario, como uno de los únicos medios para mantener sus corrientes de exportación.

Se sigue comentando la posibilidad de la entrada de capitales extranjeros, y elementos muy bien situados en el campo financiero, insisten sobre la muy próxima afluencia de una corriente más intensa en la entrada de capitales, ya que, en términos modestos y en cantidades de reducida importancia, hace bastante tiempo que tanto los elementos extranjeros como los elementos nacionales van mandando su dinero a España en busca de inversiones mejores y más segura situación que en el extranjero.

En estos últimos días, se ha venido hablando de que el Centro había pensado establecer el cobro de una Comisión de 2 por 1000 sobre las operaciones realizadas. Parece ser que los Bancos elevaron su protesta prontamente, y de ello ha nacido el desistimiento de este intento, aunque posiblemente se estudia la implantación de alguna nueva modalidad en el cambio, tendiendo a que el Centro pueda conseguir una utilidad en sus operaciones, procurando enjugar los cuantiosos gastos de la intervención por este procedimiento.

## El elemento Patronal y los poderes públicos

La angustiosa situación por que atraviesa la producción ha determinado en los patronos la necesidad de acudir a los Poderes públicos elevando una voz respetuosa, pero diáfana y consciente, de los males que vivimos y cuya perduración no es posible. A esto ha respondido un documento elevado por la Confederación Patronal al presidente del Consejo.

El primero de los extremos que aborda es la excesiva rapidez con que se está legislando en materia social. Ocupado el Ministerio de Trabajo por un caracterizado socialista, era lógico esperar un avance en legislación social, pero el ritmo es tan exagerado que le priva de carácter metódico.

Se ocupa después de la actuación de los Jurados mixtos. La eficacia de estos se halla en que sean órganos de conciliación y arbitraje, que eviten los conflictos sociales; pero la realidad es que no pasa así. No se limita la Confederación Patronal a hacer una crítica negativa, sino que apunta modificaciones de la institución que pueden hacerla más eficaz y viable. Estas modificaciones son:

a) Desligar en absoluto la Presidencia y Secretaría de estos organismos de los posibles compromisos de partido que hoy pueden pesar sobre ellos, convirtiendo dichos cargos en plazas a cubrir por oposición-concurso de méritos, ante un Tribunal competente y elegido imparcialmente, que juzgaría de la suficiencia de los futuros funcionarios.

b) Deberían sustraerse del conocimiento de dichos Jurados las inspecciones del trabajo, para cuyo cometido existen los inspectores de Trabajo, así como las exacciones por infracción de las normas convenidas en los contratos, materia ésta en que a menudo se satisfacen nimias venganzas, pasando estos asuntos a conocimiento y deliberación de los Tribunales industriales. Donde también con la paridad necesaria, patronal y obrera, serían juzgados con la angustia imparcialidad y justicia que la Judicatura que los preside inspira.

c) Debería ser un hecho real y tangible la exigencia de las responsabilidades determinadas en la ley para las transgresiones de los acuerdos firmados en los contratos de trabajo, y exigidas éstas por igual al elemento patronal y al obrero, a cada uno en la forma señalada en el texto correspondiente; haciendo extensivas también estas, según los casos, a las organizaciones respec-

tivas, no ocurriendo lo que ahora, que mientras el patrono está a la resulta de los compromisos adquiridos, el obrero puede impunemente burlarlos en el momento y forma que le acomode, sin que tenga que lamentar ningún contratiempo. Así, pues, entendemos también que debería ser decretado legal toda huelga o acto que se produjera contra lo estatuido en las bases de trabajo, las que deberían ser respetadas íntegramente durante el tiempo de su vigencia, no permitiendo lo que ahora sucede frecuentemente, que apenas se respetan unos meses, y a veces semanas, y cuando interesa, por determinados fines, a las organizaciones obreras, hacen caso omiso de las mismas, como pie forzado, para que la "armonía social" no sufra menoscabo alguno. Y así no es posible que subsista ninguna industria, y mucho menos las que acuden a concursos o admiten encargos de bastante cuantía y a precio fijo, para servirlos en plazos largos, pues son varias las que se han arruinado por la enorme diferencia de los precios de compra sobre los contratos fijados.

Respecto de la actuación de los obreros, la Confederación Patronal expone la doble táctica a que sus elementos se ven sometidos. Los socialistas participan en los Jurados mixtos—claro que con todas las imperfecciones e impurezas a que antes nos hemos referido—, pero los sindicalistas tienen la táctica de la acción directa, cuya expresión más frecuente es la de exteriorizarse en huelgas fulminantes.

Finalmente, la Confederación Patronal llama la atención sobre el orden público. Los atentados a mano armada y toda suerte de violencias y coacciones son frecuentes sobre el elemento patronal y los establecimientos mercantiles.

En otras ocasiones son requeridos estos establecimientos para continuar abierta, dando, en medio del desorden, una sensación de tranquilidad, pero olvidando las autoridades que hacen el requerimiento garantizar la vida y hacienda de los requeridos. A este propósito la Confederación Patronal recuerda esta hermosa frase de Castelar: "la libertad es el derecho de todos los ciudadanos al exacto cumplimiento de la ley".

Como energético reconstituyente, el VINO ONA está indicadísimo en las personas débiles, anémicos y convalecientes

## Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

- B. DE ESTORNES: Sabin Euskalduna (Libro de lectura euskérica para escuelas). Pesetas 2'00.
- ITURRIOTZ PIRMIN: Luteleste edo Jeografia (Geografía general). Pesetas 4'50.
- ITURRIOTZ PIRMIN: Traducción del texto euskérico anterior. Pesetas 0'50.
- ITURRIOTZ PIRMIN: Txomin-Ikaski (Cartilla vasca). Pesetas 1'00.
- LAUXETA: Bide-Barririk (Nuevos Rumbos). Colección de poesías vascas originales, con su versión castellana. Pesetas 5'00.
- ADALZABALZARRENA: Historia y Geografía de Euzkadi. Pesetas 0'50.
- IBERO: Ami Vasco (Edición euskérica). Pesetas 0'25.
- L. DE ELEIZALDE: Morfología de la Conjugación Vasca Sintética. Pesetas 5'00.
- L. DE ELEIZALDE: Cuatro Conferencias. Pesetas 5'00.
- L. DE ELEIZALDE: Landibar (Escenas novelescas del País Vasco). Pesetas 5'00.
- P. B. DE ESTELLA: Historia Vasca. Pesetas 6'00.

NOTA: En las cuatro últimas gozarán los afiliados del 20 por 100 de descuento. Estas obras se sirven también por correo cargando los gastos de certificado y franqueo.

## En el Teatro Gayarre

Conforme estaba anunciado, ayer hizo su presentación en el Teatro Gayarre el incommensurable campeón del humorismo, del chiste y de la gracia; Ramper.

Podemos estar seguros de que el sólo anuncio de su actuación hubiera bastado con amplia suficiencia para que el teatro se llenara de público en las funciones de la tarde y noche como aconteció en las de ayer. Es que el público todo conoce en el las características apuntadas.

Ramper sueña el chiste como quien no quiere hacerlo y sabe decir la "gansada" con verdadera sal y gracia inimitable.

Pero, además, la "troupe" cuenta con otros elementos valiosísimos y muy conocidos del público.

Conchita Fiquer, que personifica a maravilla el arte de la canción, consagrada como estrella cinematográfica, que sabe impregnar sus canciones de espiritualidad y delicadeza.

La Yankee, de grácil y rítmico movimiento se desenvuelve en sus bailes y danzas con artístico desenfado.

Y por último, Pepita Arias, E. Albiach y Phary Sisters con sus meritorias actuaciones son el verdadero complemento de este cuadro del arte y de la gracia.

LA JUNTA DIRECTIVA

## Contra la Ley de Congregaciones

PROTESTA DE A. C. DE PADRES DE FAMILIA

La Asociación Católica de padres de familia dirigió ayer a los Presidentes de las Cortes y del Gobierno y al Ministro de Instrucción Pública sendos telegramas con el siguiente texto:

"Asociación Católica Padres Familia Diócesis Pamplona compuesta dos mil quinientos socios catorce Juntas Locales cuarenta y cinco Delegados pueblos, protestan repetosa y energicamente, Proyecto Ley Congregaciones Religiosas. Presidente"

MARINO HUDER  
Partos y enfermedades de la mujer  
JOSE ALONSO, A. segundo, dcha.  
PAMPLONA

¿Conoce V. el rótulo luminoso "SAFI"?

LLAME AL  
**Teléfono 1406**  
y sin compromiso alguno se lo enseñaremos

DELEGACION EXCLUSIVA DE "La Voz de Navarra"  
PAMPLONA

## La belleza de la silueta moderna depende de una Faja URDIAIN

Los nuevos modelos de las FAJAS embellecedoras URDIAIN proporcionan de inmediato unas líneas juveniles y graciosas; signo inconfundible de elegancia y distinción.

Su corte anatómicamente perfecto y sus magníficos tejidos elásticos de presiones adecuadas a cada cuerpo, distribuyen armoniosamente las partes salientes, sin molestias y también de una manera permanente, por ser hechas sobre medida para que su ajuste sea como el de un guante.

SOMOS ESPECIALISTAS en la confección sobre medida de FAJAS Y CORSES ORTOPEDICOS para desviación de la columna vertebral, operaciones de vientre, obesidad, cura de estómago, riñón flotante, embarazadas, aparatos herniarios giratorios, etc.

FAJAS CAUCHOLINA PARA ADELGAZAR las vendemos con certificado médico.

NOTA: TALLER de plisados, vainicas y puntos de incrustación, figuras de ropa blanca, color y labores.

DEPOSITO de los coches cunas y sillas para niños de la CARROGERIA INFANTIL de SAN SEBASTIAN, venta de los mismos al contado y a 20 meses de crédito.

## Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

## Sesión de la Junta de la Santa Casa Misericordia

Celebró el día de ayer sesión ordinaria la Junta de la Casa Misericordia, bajo la presidencia del vocal señor Osácar.

Se aprobaron el acta de la sesión anterior y las facturas presentadas por el señor Administrador.

Se dió cuenta de que don M. Urrutia Ezcurreña había remitido un donativo de 2.000 pesetas con destino a construcción del nuevo Asilo; la Junta acordó cursarle un expresivo comunicado de gracias.

La Junta quedó enterada de la liquidación presentada por el señor Administrador de la casa número 4 de la calle de San Ignacio que usufructúa el Asilo.

También quedó enterada la Junta de que la Casa Misericordia había sido nombrada heredera, de una propiedad, de varios fincas en Marañón y Cabredo.

## Solidaridad de Obreros Vascos Agrupación de Pamplona

Junta general

Se convoca a todos los afiliados a esta Agrupación a Junta general ordinaria, que se celebrará el próximo día 14 del actual, a las siete de la tarde, en los locales de la misma, con arreglo al siguiente orden del día:

Aprobación del acta anterior.  
Lectura de la Memoria y aprobación de cuentas.  
Renovación de Junta directiva.  
Cuantos asuntos se estimen de interés.  
Se recomienda la más puntual asistencia, puesto que, según señala el artículo 33 del Reglamento, la Asamblea se celebrará con cualquier número de asistentes que concurran.

Pamplona 6 de Febrero de 1933.  
LA JUNTA DIRECTIVA

## Contra la Ley de Congregaciones

PROTESTA DE A. C. DE PADRES DE FAMILIA

La Asociación Católica de padres de familia dirigió ayer a los Presidentes de las Cortes y del Gobierno y al Ministro de Instrucción Pública sendos telegramas con el siguiente texto:

"Asociación Católica Padres Familia Diócesis Pamplona compuesta dos mil quinientos socios catorce Juntas Locales cuarenta y cinco Delegados pueblos, protestan repetosa y energicamente, Proyecto Ley Congregaciones Religiosas. Presidente"

Casa Arrillaga  
RELOJERIA - OPTICA  
AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA